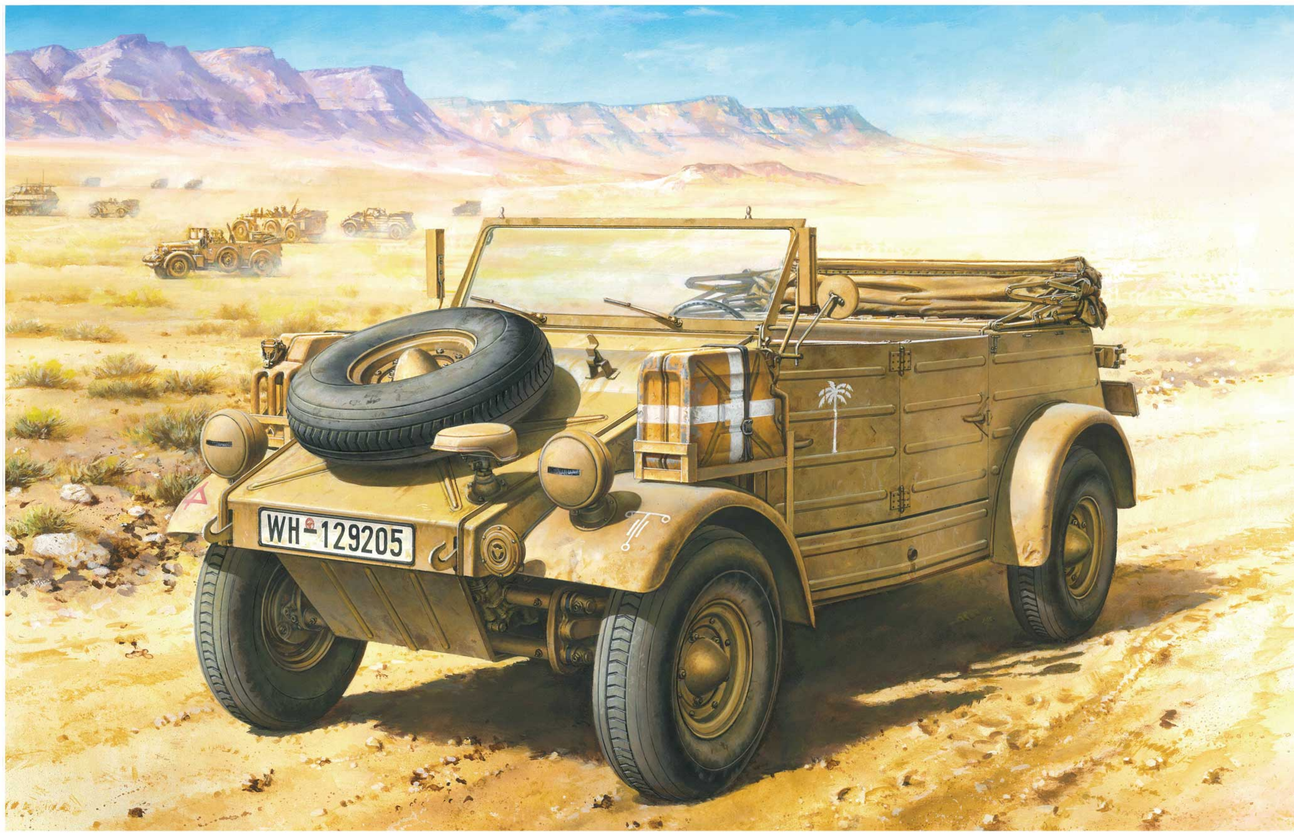
MENG

WWW.MENG-MODEL.COM

TYPE 82

GERMAN Pkw.K1 KÜBELWAGEN (NORTH AFRICA)

德国 Pkw.K1 TYPE 82 型军用车（北非版）



1/35 SCALE VS-015

MENG

WWW.MENG-MODEL.COM

德国 Pkw.K1 Type 82型军用车（北非版）

第二次世界大战爆发前夕，德国政府在沃尔夫斯堡建立了一座工厂（即后来的大众公司），准备生产100万辆由费迪南德·保时捷推销的一款价格低廉的“人民的汽车”。该车后来被命名为KDF-wagen，这便是后来大众甲壳虫汽车的雏形。



费迪南德·保时捷Ferdinand Porsche

1938年初，沃尔夫斯堡的工厂接到德国军方的需求，设计生产一种小型越野车辆。德国军方提出的设计要求是：这种越野车辆要有低矮的车身；较轻的全车重量；造价低廉；可以进行大规模的生产。在军方的督促和强烈要求下，相关的研发工作紧锣密鼓地展开了。

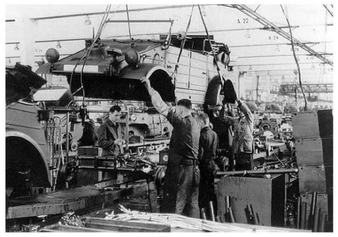


62型军用车Kübelwagen Type 62

费迪南德·保时捷在60型轿车基础上于1938年11月完成了德国军方要求的样车，并将其命名为62型军用车。该车发动机后置，具有圆滑的车体和挡泥板，备胎安放在前舱盖的凹陷处。

不幸的是，62型军用车的越野能力明显不足，后来的原型车将底盘升高了50毫米，并改进了这辆车的传动比和车辆外形，使其具有硬朗的军事特征，改进后的车辆被命名为Pkw.K1 Type 82型军用车。

德国Pkw.K1 Type 82型军用车在战争初期的作战行动中表现特别突出，引起了德国军方极大的兴趣和重视。1940年夏，德国军方大量采购的Pkw.K1 Type 82型军用车陆续装备到国防军的各个作战单位。Type 82型军用车开始逐渐取代侦察部队、通信部队以及中下级军官使用的摩托车。截至1940年12月20日，第1000辆Pkw.K1 Type 82型军用车驶下生产线。



德国PKW.K1 TYPE 82 型军用车生产线
The production line of
German Pkw.K1 Kübelwagen Type 82

1943年，一辆德国Pkw.K1 Type 82型军用车在北非被盟军缴获后，运输到了美国马里兰州的试验场。经过各种测试后，Pkw.K1 Type 82型军用车的越野能力得到美国人的高度好评。

该车重量轻，两个成年男性就可以将其抬起；油耗低，操纵灵活，维护方便，可靠耐用。在某些方面，两轮驱动的Type 82型军用车在机动性上和四轮驱动的美军威利斯吉普车不相上下。

随着德军在北非战场上日渐扩大的军事行动，摩托车等装备无法适应北非极端天气的特点渐渐暴露出来，Type 82型军用车凭借其在恶劣劣沙漠环境中的卓越表现赢得了隆美尔非洲军团官兵的喜爱。为了更好地适应沙漠复杂的战场环境，沃尔夫斯堡工厂为在北非战场使用的Type 82型军用车单独配备了特殊的气球轮胎。



使用气球轮胎的北非TYPE 82 型军用车
German Pkw.K1 Kübelwagen Type 82
with ballon tires in North Africa

这种特殊的轮胎分为有胎纹和无胎纹两种，其宽度大于Pkw.K1 Type 82型军用车的普通轮胎。气球轮胎可以让Type 82型军用车在沙漠行驶时，有效地减小车辆对于沙地的压力，防止车辆陷入软软的沙子中，让Type 82型军用车开起来更加机动灵活。另外，为了安装这种轮胎，沃尔夫斯堡工厂为此还特意加高了Pkw.K1 Type 82型军用车的备胎支架。

随着德军在北非战场的节节败退，北非使用的Pkw.K1 Type 82型军用车逐渐退出北非战场，跟随装甲部队在东线和西线继续作战。

——崔震宁

German Pkw.K1 Kübelwagen Type 82 (North Africa)

On the eve of World War II, the German government established a factory in Wolfsburg (which later became Volkswagen) with the intention of producing one million affordable "people's cars" promoted by Ferdinand Porsche. This car was later named the KDF-wagen, which became the prototype for the Volkswagen Beetle.

In early 1938, the factory in Wolfsburg received a request from the German military to design and produce a small off-road vehicle. The military specified that this off-road vehicle should have a low profile, be relatively lightweight, be inexpensive to manufacture, and capable of mass production. Under the military's supervision and strong demands, the related research and development work was carried out intensively.

In November 1938, Ferdinand Porsche completed a prototype that met the German military's requirements, based on the Type 60 car, and designated it the Kübelwagen Type 62. This vehicle had a rear-mounted engine, a streamlined body with fenders, and the spare tire was placed in a recessed area of the front hood.

However, the off-road capability of the Kübelwagen Type 62 was noticeably insufficient. Subsequent prototypes raised the chassis by 50 millimeters and improved the transmission ratio and vehicle design, making it a robust military vehicle. The improved vehicle was named the Pkw.K1 Kübelwagen Type 82.

The German Pkw.K1 Kübelwagen Type 82 performed exceptionally well in early wartime operations, attracting significant interest and attention from the German military. In the summer of 1940, they began procuring large quantities of the Type 82 vehicles, which were gradually distributed to various combat units of the Wehrmacht. The Type 82 vehicles started to replace motorcycles used by reconnaissance units, communication units, and junior to mid-level officers. By December 20, 1940, the 1000th Type 82 vehicle had rolled off the production line.

In 1943, after a German Type 82 vehicle was captured by the Allies in North Africa, it was transported to a testing ground in Maryland, USA. After various tests, the off-road capabilities of the Pkw.K1 Type 82 military vehicle earned high praise from the Americans.

The vehicle was lightweight, allowing two adult men to lift it. It had low fuel consumption, agile handling, easy maintenance, and was reliable and durable. In some aspects, the two-wheel-drive Type 82's maneuverability was comparable to that of the American four-wheel-drive Willys Jeep.

As the German military operations in North Africa expanded, the limitations of motorcycles and other equipment in adapting to the extreme weather conditions of the region became increasingly apparent. The Type 82 vehicle, with its outstanding performance in harsh desert environments, won the favor of the officers and soldiers of Rommel's Afrika Korps. To better adapt to the complex desert battlefield environment, the Wolfsburg factory equipped the Type 82 military vehicles used in North Africa with special balloon tires.

These special tires came in both treaded and non-treaded versions and were wider than the standard tires of the Type 82 vehicle. The balloon tires allowed the Type 82 to reduce pressure on the sand while driving in the desert, preventing the vehicle from getting stuck in the soft sand and enhancing its mobility and agility. Additionally, to accommodate these tires, the Wolfsburg factory specifically raised the spare tire mount of the Type 82 vehicle.

As the German forces faced successive defeats in the North African campaign, the Pkw.K1 Type 82 military vehicles used in North Africa gradually withdrew from the battlefield and continued to serve with armored units on both the Eastern and Western fronts.

ドイツ Pkw.K1 キューベルワーゲン82型（北アフリカ仕様）

第二次世界大戦が勃発する直前、ドイツ政府はヴォルフスブルク（後のフォルクスワーゲン）に工場を設立し、フェルディナント・ポルシェが売り込んだ安価な 「大衆車 」が100万台生産される準備をしていました。この車は後にKDFワーゲンと名付けられ、フォルクスワーゲン・ビートルの原型となりました。

1938年初頭、ヴォルフスブルク工場はドイツ軍から小型オフロード車の設計・製造依頼を受けました。ドイツ軍からの設計要求は、このオフロード車は車体が低く、全重量が軽く、コストが低く、大量生産が可能であることでした。軍から強い要求のもと、関連する研究開発が大急ぎで行われました。

フェルディナント・ポルシェは1938年11月、タイプ60をベースにドイツ軍から要求された試作車を完成させ、タイプ62軍用車と名付けられました。エンジンはリアに搭載され、丸みを帯びた車体とフェンダーを持ち、スペアタイヤはフロント部分の窪みに収められていました。

残念なことに、タイプ62軍用車はオフロード性能が著しく低かったため、後の試作車はシャーシを50mm高くし、頑丈で軍事的な特徴を持つようにギア比や車体形状を改良しました。改良型車両はPkw.K1 キューベルワーゲン82型となりました。

ドイツ Pkw.K1 キューベルワーゲン82型は戦争初期には特に印象的で、ドイツ軍から大きな関心と注目を集めました。1940年夏、ドイツ軍はPkw.K1 キューベルワーゲン82型を大量に購入し、国防軍の各戦闘部隊に装備しました。キューベルワーゲン82型は次第に偵察部隊や通信部隊、中・下級将校が使用するオートバイに取って代わり始めました。1940年12月20日までに、Pkw.K1　キューベルワーゲン82型1000台目の生産が完了しました。

1943年、ドイツのPkw.K1 キューベルワーゲン82型が北アフリカで連合軍に捕獲され、米国メリーランド州の試験場に運ばれました。様々なテストの結果、Pkw.K1　キューベルワーゲン82型はそのオフロード性能をアメリカ軍に高く評価されました。

この車両は成人男性2人で持ち上げられるほど軽く、燃料消費量が少なく、機敏に操縦でき、メンテナンスが容易で、信頼性と耐久性に優れていました。ある面では、2輪駆動のキューベルワーゲン82型は、4輪駆動の米軍ウィリス・ジープと同等の操縦性を備えていました。

北アフリカでのドイツ軍の作戦が拡大するにつれて、北アフリカの極端な天候にバイクやその他の装備が適応できないことが次第に露呈し、キューベルワーゲン82型は過酷な砂漠環境で優れた性能を発揮したことでロンメルアフリカ軍団の将兵の支持を得ました。複雑な砂漠環境に適応するため、ヴォルフスブルクの工場はキューベルワーゲン82型に北アフリカ戦線で使用する特殊なバルーンタイヤを個別に装備しました。

この特別なタイヤは、トレッドパターンありとトレッドパターンなしの二種類があり、Pkw.K1 キューベルワーゲン82型の通常のタイヤより幅が広かったです。このバルーンタイヤのおかげで、キューベルワーゲン82型は砂漠でも砂への圧力を軽減して走行することができ、柔らかい砂に沈むのを防いで操縦性を高めることができました。さらに、このタイヤを装着するために、ヴォルフスブルク工場ではPkw.K1 キューベルワーゲン82型のスペアタイヤキャリアを高くしました。

ドイツ軍が北アフリカで劣勢に立たされたため、Pkw.K1 キューベルワーゲン82型は北アフリカ戦線から徐々に撤退し、装甲部隊とともに東部戦線と西部戦線で戦い続けました。

Немецкий военный автомобиль Pkw.K1 Type 82 (североафриканский вариант)

Незадолго до начала Второй мировой войны правительство Германии открыло завод (позже получивший название Volkswagen) в Вольфсбурге для производства одного миллиона штук дешевого «народного автомобиля», который должен был выпустить на рынок Фердинанд Порше. Впоследствии этот автомобиль был назван KDF-wagen, предшественник Volkswagen Beetle.

В начале 1938 года завод в Вольфсбурге получил заказ от немецкой армии на разработку и производство маленького внедорожника. Требования к конструкции, выдвинутые немецкой армии, были следующими: внедорожник должен иметь низкий кузов, небольшой общий вес, низкую стоимость и возможность массового производства. По настоятельным требованиям армии начались серьезные исследования и разработки.

В ноябре 1938 года Фердинанд Порше завершил работу над прототипом на базе Type 60, назвав его военным автомобилем Type 62. Автомобиль имел заднее расположение двигателя, обтекаемый кузов и брызговики, а запасное колесо размещалось в нише капота.

К сожалению, проходимость военного автомобиля Type 62 оказалась недостаточно хорошей, и более поздние прототипы подняли шасси на 50 мм и улучшили передаточные числа и форму автомобиля, чтобы придать ему более жесткий военный характер, а улучшенный автомобиль получил название Pkw.K1 Type 82.

Немецкий Pkw.K1 Type 82 был особенно успешен на начальном этапе войны и вызвал большой интерес и внимание у немецкой армии. Летом 1940 года немецкая армия закупила большое количество автомобилей Pkw.K1 Type 82 и постепенно приняла эти автомобили на вооружении немецкой армии. Мотоциклы, использовавшиеся разведывательными частями, частями связи, а также офицерами младшего и среднего, постепенно заменялись военными автомобилями Type 82. К 20 декабря 1940 года было произведено в общей сложности 1000 Pkw.K1 Type 82.

В 1943 году один немецкий Pkw.K1 Type 82 был захвачен союзниками в Северной Африке и перевезен на американский полигон в Мэриленде. После различных испытаний Pkw.K1 Type 82 получил высокую оценку американцев за свою проходимость.

Type 82 имеет небольшой вес, даже двое мужчин могут быть поднять его. Кроме того, к преимуществам относятся: низкий расход топлива, маневренность, простота обслуживания, надежность и долговечность. В некоторых отношениях Type 82 по маневренности не уступает полноприводному джипу Willys армии США.

По мере расширения военных операций Германии в Северной Африке постепенно выявилась неспособность мотоциклов и другой техники адаптироваться к экстремальным погодным условиям Северной Африки. А Type 82 был признан офицерами и бойцами Африканского корпуса Роммеля за его выдающиеся характеристики в суровых условиях пустыни. Чтобы адаптироваться к сложным условиям пустыни, завод в Вольфсбурге установил специальные баллонные шины на Type 82, предназначенные для североафриканского поля боя.

Эти специальные шины выпускаются как с протектором, так и без него, и они шире, чем обычные шины Pkw.K1 Type 82. Баллонные шины делают Type 82 более маневренным, снижая давление на песок и предотвращая погружение автомобиля в мягкий песок при движении по пустыне. Кроме того, завод в Вольфсбурге переделал держатель запасного колеса военного автомобиля Pkw.K1 Type 82 для установки шин этого типа.

Поскольку немецкая армия теряла позиции в Северной Африке, военный автомобиль Type 82 (североафриканский вариант) был постепенно выведен с североафриканского поля боя и продолжал воевать на Восточном и Западном фронтах в составе бронетанковых частей.

制作前必读
Read carefully before assembly
組み立て前に必ずお読みください。
Перед сборкой внимательно прочитайте следующую информацию
Vor der Montage bitte sorgfältig lesen
Lisez attentivement avant de monter
Lea cuidadosamente antes del montaje

- **本产品为拼接模型，需要使用模型专用工具自行组装。**
- **本产品中不包含模型专用工具、胶水或颜料。如有需要，请另外购买。**
- **制作产品前请仔细阅读手册，按照手册标明的步骤进行制作。低年龄制作者制作时需有成人看护，看护者请仔细阅读手册。**
- **制作产品时请先确定零件编号，然后再使用剪钳将其从板件上取下，切勿一次取下多个零件，以免丢失或混淆，剩余的碎屑请妥善丢弃。**
- **制作产品时也许会使用到刀具、胶水、颜料等，请仔细阅读相应的说明书，正确使用。**
- **如需使用胶水，塑料零件请用模型专用胶水进行粘合，金属零件请用瞬间胶进行粘合。**
- **如需涂装，请在通风环境下进行，并按照颜料的注意事项操作。**

- **This product is a plastic model kit. Please use hobby tools to assemble it.**
- **This product doesn't include any hobby tool, glue or paint. If needed, please purchase separately.**
- **Carefully read the instructions before commencing assembly and follow the instruction steps during the assembly process. Young modellers building this model kit shall be guided by adults. The supervising adults should carefully read the instructions too.**
- **Check part numbers before removing them from sprues with side cutters. To avoid losing or mixing up the parts, don't remove too many parts at a time. Please dispose the plastic residuals properly.**
- **Knives, glue and paints may be used during the assembly process. Please read their corresponding instructions and use them correctly.**
- **If you need to use glue, please use plastic model cement to glue the plastic parts and use CA glue to bond metal parts.**
- **If you need to paint this model, please paint it in a ventilated environment, and follow the paint notices.**

- 本製品はプラスチックモデル組立キットであり、モデル専用の工具で組み立ててください。
- 本製品には、モデル用の工具、接着剤、または塗料が含まれていません。必要に応じて別途ご購入ください。
- 製品を組み立てる前にマニュアルをよく読み、マニュアルに記載された手順に従って作ってください。低年齢の方が作る際には保護者がサポートし、保護者は必ずマニュアルをお読みください。
- 製品を組み立てる際は、まず部品番号を確認してから、モデル専用ニッパーでランナーからきれいに切り離してください。紛失や混乱を避けるため、一度に複数の部品を切り取らないでください。切り取った後のごみは適切に廃棄してください。
- 製品を組み立てる時、刃物、接着剤、塗料などを使用しますので、使用する前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用してください。
- 接着剤を使用する場合、プラスチック部品はモデル専用の接着剤で接着し、金属部品は瞬間接着剤で接着してください。
- 塗装が必要な場合、室内の換気に十分注意しながら、塗装指示に従って操作してください。

- **Данная модель предназначена для самостоятельной сборки. При сборке модели необходимо использовать специальные инструменты.**
- **В набор не входят краски, инструменты и клей. При необходимости приобретите отдельно.**
- **Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию перед сборкой модели и следуйте указаниям в инструкции. Моделистам младшего возраста требуется помощь взрослых.**
- **При сборке модели, пожалуйста, сначала сверьтесь с номером детали, а затем, используя кусачки, снимите деталь с литника. Во избежание потери деталей или путаницы, не удаляйте одновременно несколько деталей. Оставшийся мусор утилизируйте в соответствии с инструкцией.**
- **При сборке модели разрешается использовать ножи, клей, краски и т. д. Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию.**
- **Если нужно воспользоваться клеем, пожалуйста, используйте специальный клей для пластмассы при склеивании пластиковых деталей модели. Для склеивания металлических деталей используйте цианакрилатный клей.**
- **При окраске модели внимательно изучите инструкцию. Пожалуйста, соблюдайте меры предосторожности при работе с краской, окрашивание модели производите в хорошо проветриваемом помещении.**

- **Dieses Produkt ist ein Plastikmodellbausatz. Bitte verwenden Sie Hobby-Werkzeuge, um es zusammenzubauen.**
- **Dieses Produkt enthält kein Hobbywerkzeug, Kleber oder Farbe. Falls erforderlich, bitte separat kaufen.**
- **Lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, und befolgen Sie die Anweisungen während des Zusammenbaus. Junge Modellbauer, die diesen Bausatz bauen, sollten von Erwachsenen angeleitet werden. Die aufsichtführenden Erwachsenen sollten die Anleitung ebenfalls sorgfältig lesen.**

- Überprüfen Sie die Teilenummern, bevor Sie die Teile mit dem Seitenschneider von den Angüssen entfernen. Um den Verlust oder die Verwechslung von Teilen zu vermeiden, entfernen Sie nicht zu viele Teile auf einmal. Bitte entsorgen Sie die Kunststoffreste ordnungsgemäß.
- Während des Zusammenbaus müssen Messer, Klebstoff und Farben verwendet werden. Bitte lesen Sie die entsprechenden Anweisungen und verwenden Sie sie richtig.
- Wenn Sie Klebstoff verwenden müssen, benutzen Sie bitte Kunststoffmodellbaukleber zum Verkleben der Kunststoffteile und CA-Kleber zum Verkleben der Metallteile.
- Wenn Sie das Modell lackieren müssen, lackieren Sie es bitte in einer gut belüfteten Umgebung und beachten Sie die Hinweise zum Lackieren.

- Ce produit est un kit de modèle en plastique. Veuillez utiliser les outils de loisirs pour l'assembler.
- Ce produit n'inclut aucun outil de loisir, colle ou peinture. Si nécessaire, veuillez l'acheter séparément.
- Lisez attentivement les instructions avant de commencer l'assemblage et suivez les étapes d'instructions pendant le processus d'assemblage. Les jeunes maquettistes construisant ce kit de modèle doivent être guidés par des adultes. Les adultes surveillants doivent également lire attentivement les instructions.
- Vérifiez les numéros de pièce avant de les retirer des tiges de coulée avec des pinces coupantes latérales. Pour éviter de perdre ou de mélanger les pièces, ne retirez pas trop de pièces à la fois. Veuillez jeter les résidus de plastique correctement.
- Des couteaux, de la colle et des peintures peuvent être utilisés pendant le processus d'assemblage. Veuillez lire leurs instructions correspondantes et les utiliser correctement.
- Si vous avez besoin d'utiliser de la colle, veuillez utiliser du ciment modèle en plastique pour coller les pièces en plastique et utiliser de la colle CA pour coller les pièces métalliques.
- Si vous devez peindre ce modèle, veuillez le peindre dans un environnement ventilé et suivez les instructions de peinture.

- Este producto es una maqueta de plástico. Por favor, use herramientas de modelismo para montarlo.
- Este producto no incluye herramientas de modelismo, pegamento o pintura. Si fuese necesario, por favor, cómprelas por separado.
- Lea las instrucciones cuidadosamente antes de empezar el montaje y siga los pasos de las instrucciones durante el proceso de montaje. Los modelistas más jóvenes deberían estar supervisados por adultos, que también deberían leer las instrucciones.
- Revise los números de las piezas antes de cortarlas de las matrices con alicates de corte. Para evitar perder o mezclar las piezas, no corte demasiadas a la vez. Por favor, deshágase de los residuos plásticos de forma adecuada.
- Durante el proceso de montaje pueden usarse cuchillas, pegamento y pinturas. Por favor lea sus instrucciones correspondientes y úselos correctamente.
- Si necesita usar pegamento, use pegamento para plástico al pegar las partes de plástico y cianoacrilato para unir las partes metálicas.
- Si necesita pintar esta maqueta, píntela en un lugar ventilado y siga las recomendaciones de la pintura.

⚠ 注 意

- 本产品适用年龄为14岁以上。
- 本产品含有细小零件，为避免引起误吞危险，切勿让3岁以下幼童接触。
- 制作产品时务必远离儿童，避免小零件和工具对儿童造成伤害。
- 将零件取出后应立即丢弃包装袋，切勿将包装袋置于口鼻处或套在头部，以免引起窒息。
- 制作产品时需格外注意各类工具尖刃及零件锐角，以免造成伤害。
- 请勿将本产品置于明火或者高温源附近。

⚠ Внимание

- Данная модель подходит для возраста от 14 лет.
- Набор содержит мелкие детали. Во избежание опасности случайного проглатывания, не подпускайте к модели детей младше 3 лет.
- При сборке модели, обязательно держитесь подальше от детей, чтобы мелкие детали и инструменты не причинили вреда детям.
- Упаковочный пакет следует выбросить сразу после извлечения деталей. Не разрешайте помещать упаковочный пакет детям в рот, нос или на голову, во избежание удушья.
- Соблюдайте правила безопасности при работе с режущими инструментами во избежание ранений и травм.
- Не размещайте данную модель необходимо вблизи открытого огня или источника высокой температуры.

⚠ Cuidado

- Este producto es para personas mayores de 14 años.
- Este producto contiene partes pequeñas. Mantener alejado de niños menores de 3 años para evitar que accidentalmente puedan tragarse las piezas.

⚠ Caution

- This product is for users aged above 14.
- This product contains small parts. Keep it out of reach of children under 3 years old to prevent the children from accidentally swallowing the parts.
- Keep children away from the assembly area to avoid any injury caused by small parts or tools.
- Please dispose the plastic bags properly after taking parts out. To avoid danger of suffocation, keep the plastic bags away from your mouth, nose or head.
- Please pay extra attention to the sharp tips and edges of tools and parts to avoid any injury.
- Keep this product away from fire or high temperature sources.

⚠ Vorsicht

- Dieses Modellbausatz ist für Benutzer unter 14 Jahren nicht geeignet.
- Dieses Produkt enthält Kleinteile, bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern unter 3 Jahren auf, um zu verhindern, dass Kinder die Teile versehentlich verschlucken.
- Halten Sie Kinder vom Montagebereich fern, um Verletzungen durch Kleinteile oder Werkzeuge zu vermeiden.
- Bitte entsorgen Sie die Plastiktüten nach der Entnahme der Teile ordnungsgemäß. Um Erstickungsgefahr zu vermeiden, halten Sie die Plastiktüten von Mund, Nase und Kopf fern.
- Achten Sie bitte besonders auf die scharfen Spitzen und Kanten von Werkzeugen und Teilen, um Verletzungen zu vermeiden.
- Halten Sie dieses Produkt von Feuer oder hohen Temperaturen fern.

⚠ 注 意

- 本製品の対象年齢は14才以上です。
- 本製品には小さな部品が含まれています。誤って飲み込む危険を避けるため、3才未満の子供に触れさせないでください。
- 小さな部品や工具による子供へのケガを防ぐために、製品を組み立てる時は必ず子供を手元から離してください。
- 包装用の袋は部品を取り出した後すぐに廃棄してください。窒息しないように、袋を頭からかぶったり、鼻や口を覆ったりしないでください。
- 製品を組み立てる際には、ケガをしないように、各種工具や部品の尖った先端や鋭い縁に注意してください。
- 本製品を直火または高温の近くに置かないでください。

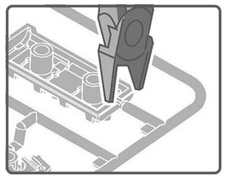
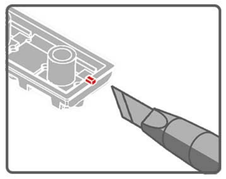
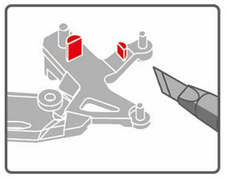
⚠ Attention

- Ce produit est destiné aux utilisateurs âgés de plus de 14.
- Ce produit contient de petites pièces. Gardez-les hors de portée des enfants de moins de 3 ans pour éviter que les enfants n'avalent accidentellement les pièces.
- Tenez les enfants éloignés de la zone de montage pour éviter toute blessure causée par de petites pièces ou des outils.
- Veuillez jeter les sacs en plastique correctement après avoir retiré les pièces. Pour éviter tout risque d'étouffement, gardez les sacs en plastique éloignés de votre bouche, de votre nez ou de votre tête.
- Veuillez prêter une attention particulière aux pointes et bords tranchants des outils et des pièces pour éviter toute blessure.
- Gardez ce produit à l'écart du feu ou des sources de haute température.

- Mantener a los niños lejos del área de montaje para evitar cualquier herida causada por piezas pequeñas o herramientas.
- Tire las bolsas de plástico correctamente después de extraer las piezas. Para evitar peligro de asfixia mantenga las bolsas de plástico lejos de la boca, nariz o cabeza.
- Preste especial atención a puntas y bordes de herramientas afiladas para evitar cualquier daño.
- Mantenga este prodcuto lejos del fuego o de lugares con altas temperaturas.

零件剪取方式
Injection gate and sprue puller cleaning
部品の切り取り方法
Способ вырезания деталей
Entfernen von Teilen aus Angüssen
Retrait de pièces des tiges de coulée
Quitar Piezas de las Matrices

- 首先使用剪钳剪下零件，之后使用笔刀将零件上的残余水口或拉钩切除。
- Remove parts with side cutters and then clean the injection gate residual material or sprue pullers with a hobby knife.。
- まずはモデル専用ニッパーで部品を切り取り、その後カッターやデザインナイフで部品に付いているゲート口や余計な突起をきれいに切り取ってください。
- Сначала используйте кусачки, чтобы отрезать деталь с литника, затем используйте цанговый модельный нож, чтобы отрезать остаточные детали и крепления.
- Entfernen Sie die Teile mit einem Seitenschneider und säubern Sie dann die Angussreste oder Angussabzieher mit einem Hobbymesser.
- Retirez les pièces avec une pince coupante latérale, puis nettoyez le matériau résiduel de la porte d'injection ou les extracteurs avec un couteau passe-temps.
- Quite las piezas con alicates de corte lateral y limpie los puntos de unión con un cúter de modelismo.

水贴使用说明
Decal Application
水転写デカールの貼り方
Использование декалей
Anbringen der Naßschiebebilder
Application d'autocollants
Aplicación de Calcas

① 将水贴从薄片上剪下。
② 将水贴在温水中浸泡10秒钟，然后将其放在干净的布上。
③ 夹住底纸的边缘，将水贴滑动到模型上。
④ 用蘸水的手指将湿润的水贴移动到合适的位置。
⑤ 用软布轻轻按压水贴，直到将多余的水和水泡压出为止。

① Cut off a decal from the decal sheet.
② Dip the decal in tepid water for about 10 seconds and place it on a clean cloth.
③ Hold the backing sheet edge and slide the decal onto the model.
④ Move decal into position with a wet finger.
⑤ Press decal gently down with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

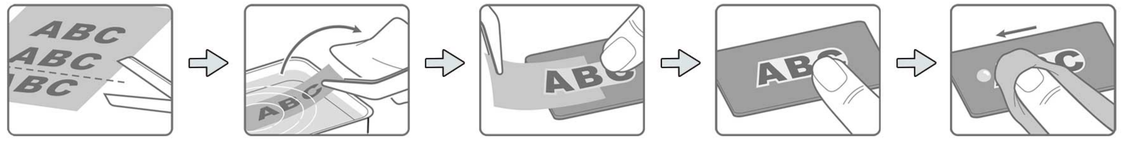
① 貼りたい部分をハサミで切り抜きます。
② ぬるま湯に10秒ほど浸してから、清潔なタオルなどの布に置きます。
③ 台紙の端をピンセットで持ち、貼るところにデカールをスライドさせてモデルに移します。
④ 指に少し水をつけて、デカールを正しい位置に調整します。
⑤ 柔らかい布でデカール内側の気泡を押し出しながら、押し付けるようにして水分を取り除きます。

① Вырежьте нужный фрагмент.
② Поместите декаль в теплую воду на 10 секунд, затем положите на чистую и сухую ткань.
③ Зажав край бумажной основы, аккуратно скользящими движениями поместите декаль на поверхность модели.
④ Смоченными в воде пальцами поместите мокрую декаль на соответствующее место..
⑤ Используя мягкую ткань, аккуратно прижмите и разгладьте декаль от центра к краям, удаляя возможные пузырьки воздуха и остатки воды.

① Schneiden Sie ein Bild aus dem Aufkleberbogen aus.
② Tauchen Sie den Aufkleber etwa 10 Sekunden lang in lauwarmes Wasser und legen Sie ihn auf ein sauberes Tuch.
③ Halten Sie die Kante des Trägerblatts fest und schieben Sie das Abziehbild auf das Modell.
④ Bewegen Sie das Abziehbild mit einem feuchten Finger in die richtige Position.
⑤ Drücken Sie das Abziehbild vorsichtig mit einem weichen Tuch an, bis überschüssiges Wasser und Luftblasen verschwunden sind.

① Découpez un autocollant de la feuille d'autocollants.
② Trempez-le dans de l'eau tiède pendant environ 10 secondes et placez-le sur un chiffon propre.
③ Tenez le bord de la feuille de support et faites glisser l'autocollant sur le modèle.
④ Déplacez l'autocollant en position avec un doigt mouillé.
⑤ Appuyez doucement sur l'autocollant avec un chiffon doux jusqu'à ce que l'excès d'eau et les bulles d'air disparaissent.

① Corte una calca de la hoja de calcas.
② Sumerja la calca en agua tibia durante 10 segundos y colóquela en un trapo limpio.
③ TSujete el borde del soporte de la hoja y deslice la calca sobre el modelo.
④ Mueva la calca a su posición con un dedo umedecido.
⑤ Presione la calca con delicadeza con un trapo suave hasta que el exceso de agua y las burbujas hayan desaparecido.



使用工具
Tools recommended
使用する工具
Рекомендуемые инструменты
Empfohlene Werkzeuge
Outils recommandés
Herramientas recomendadas

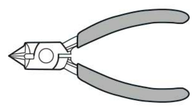
手钻
Pin vise
ピンバイス
Ручное сверло
Schraubstock
Étau à broches
Mini Taladro Manual
PRECISION HOBBY PIN VISE SET MTS-023



镊子
Tweezers
ピンセット
Пинцет
Pinzette
Pince à épiler
Pinzas
BASIC HOBBY TOOL SET MTS-003



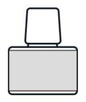
剪钳
Side cutters
ニッパー
Кусачки
Seitenschneider
Pinces coupantes latérales
Alicates de corte lateral
BASIC HOBBY TOOL SET MTS-003



笔刀
Hobby knife
デザインナイフ
Цанговый нож
Bastelmesser
Couteau passe-temps
Cuchilla de modelismo
BASIC HOBBY TOOL SET MTS-003

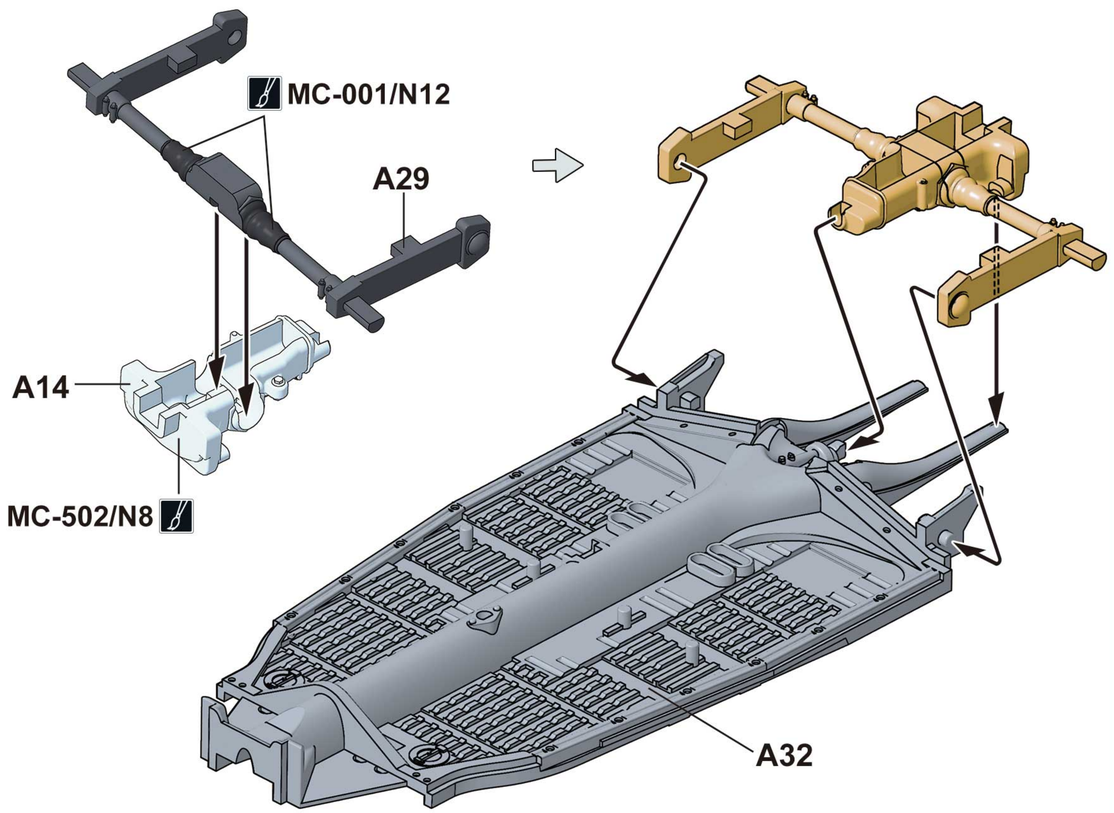


模型胶水
Cement
接着剤
Клей
Klebstoff
Ciment
Pegamento
MTS-004/005



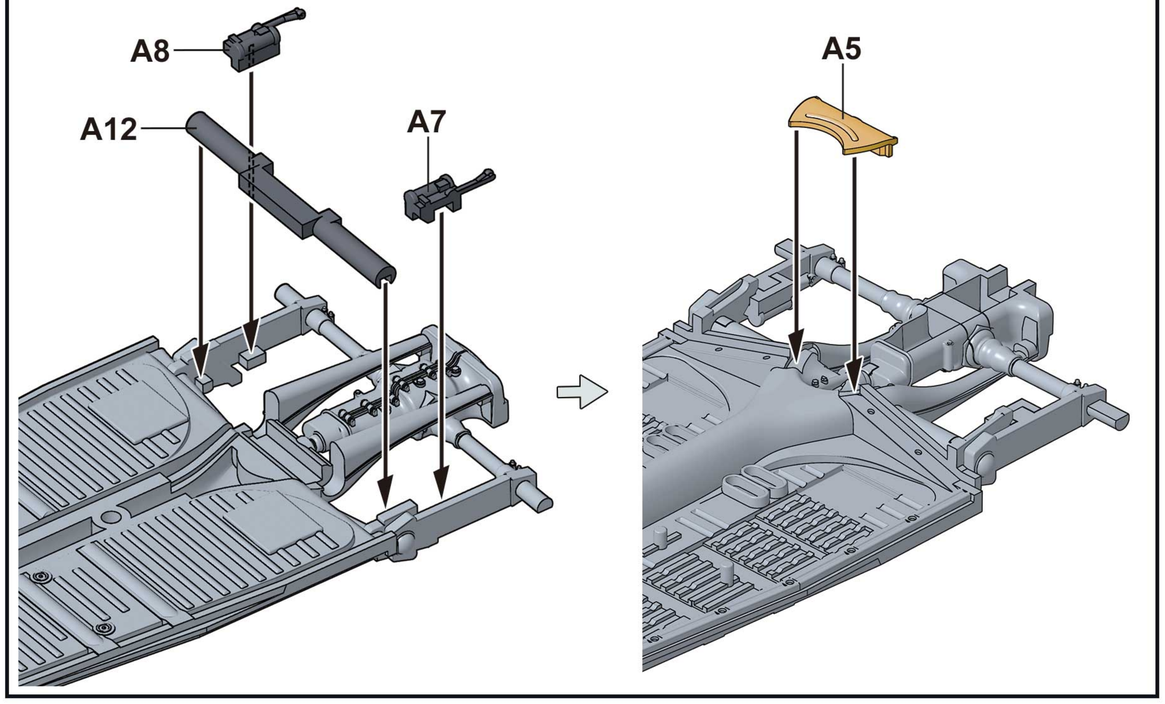
1

底盘组装1
Chassis assembly 1
シャシーの組み立て1
Сборка рамы, этап 1



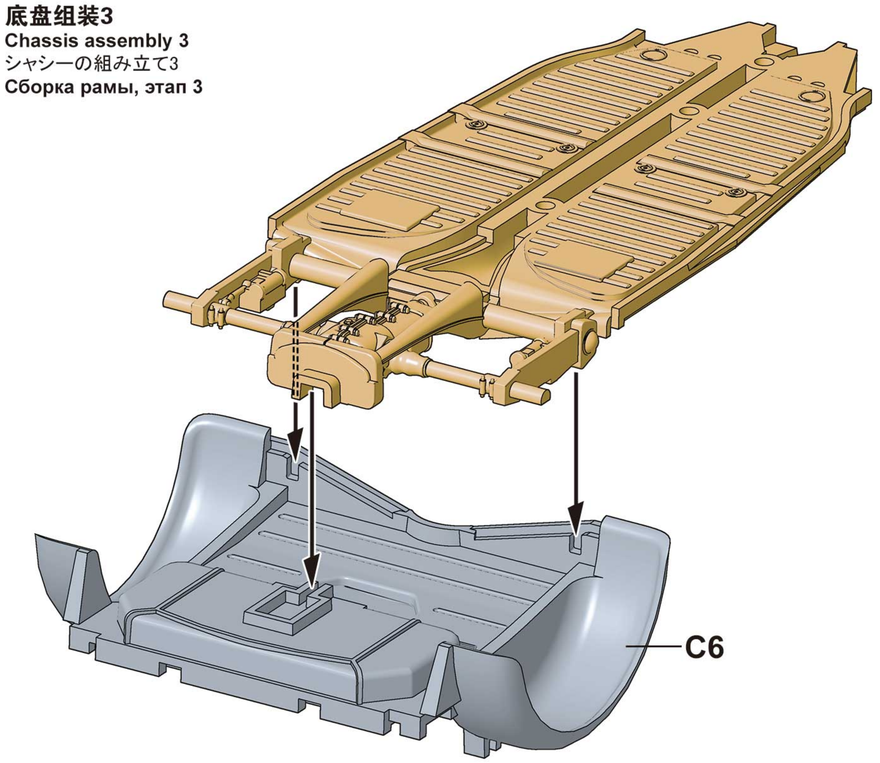
2

底盘组装2
Chassis assembly 2
シャシーの組み立て2
Сборка рамы, этап 2



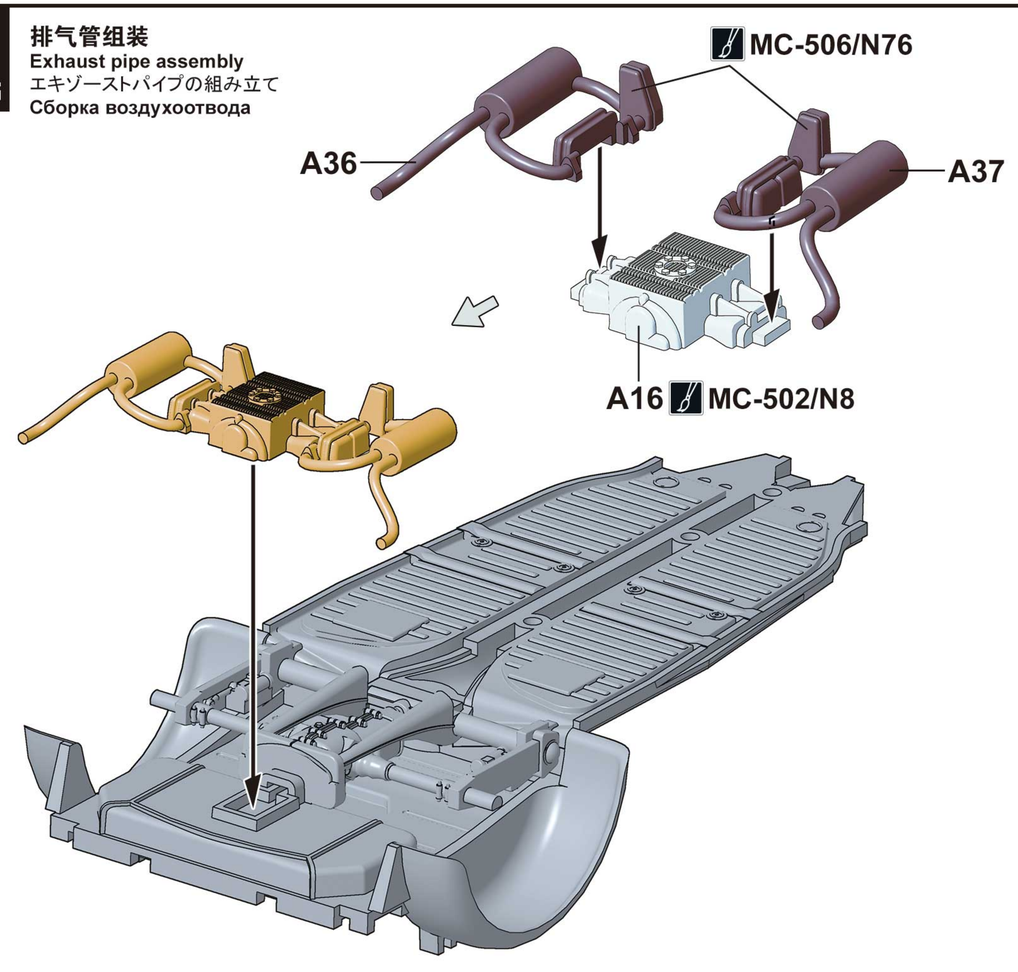
3

底盘组装3
Chassis assembly 3
シャシーの組み立て3
Сборка рамы, этап 3



4

排气管组装
Exhaust pipe assembly
エキゾーストパイプの組み立て
Сборка воздухоотвода



5

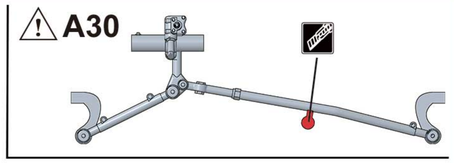
MENG

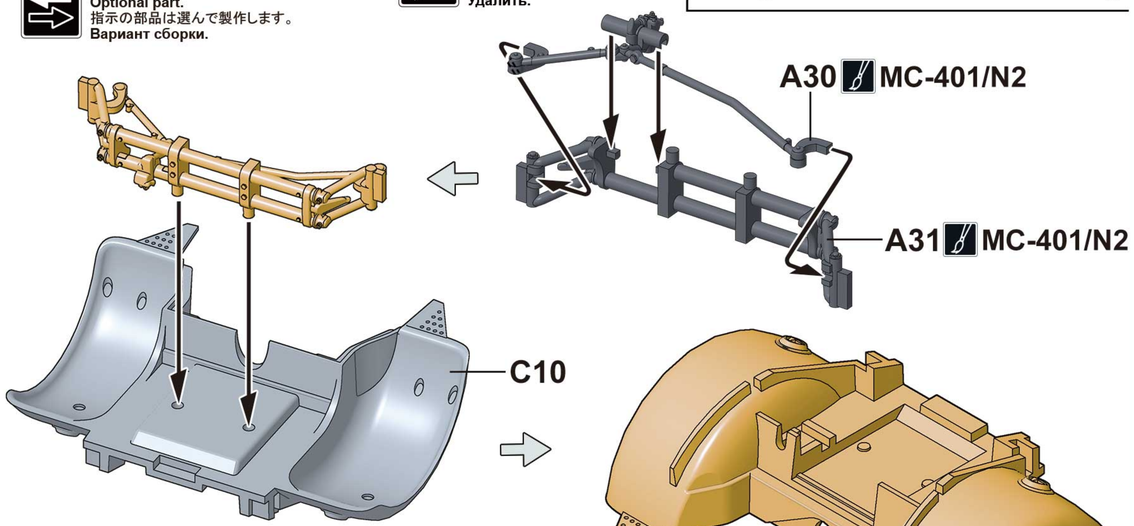
底盘组装4
Chassis assembly 4
シャシーの組み立て4
Сборка рамы, этап 4

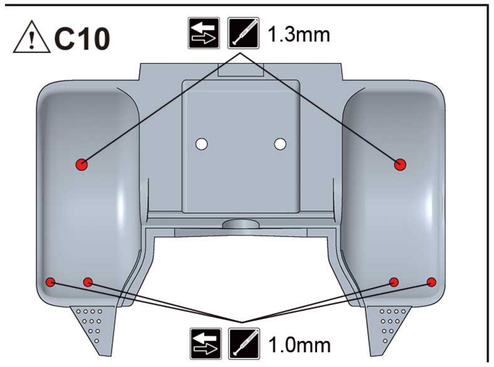
此图标所指示处需钻孔。
Make hole.
指示の部分で穴を開けます。
Сделать отверстие.

此图标所指示处需切除。
Remove.
この部分を切り取ります。
Удалить.

此图标所指示的零件选择制作。
Optional part.
指示の部品は選んで製作します。
Вариант сборки.



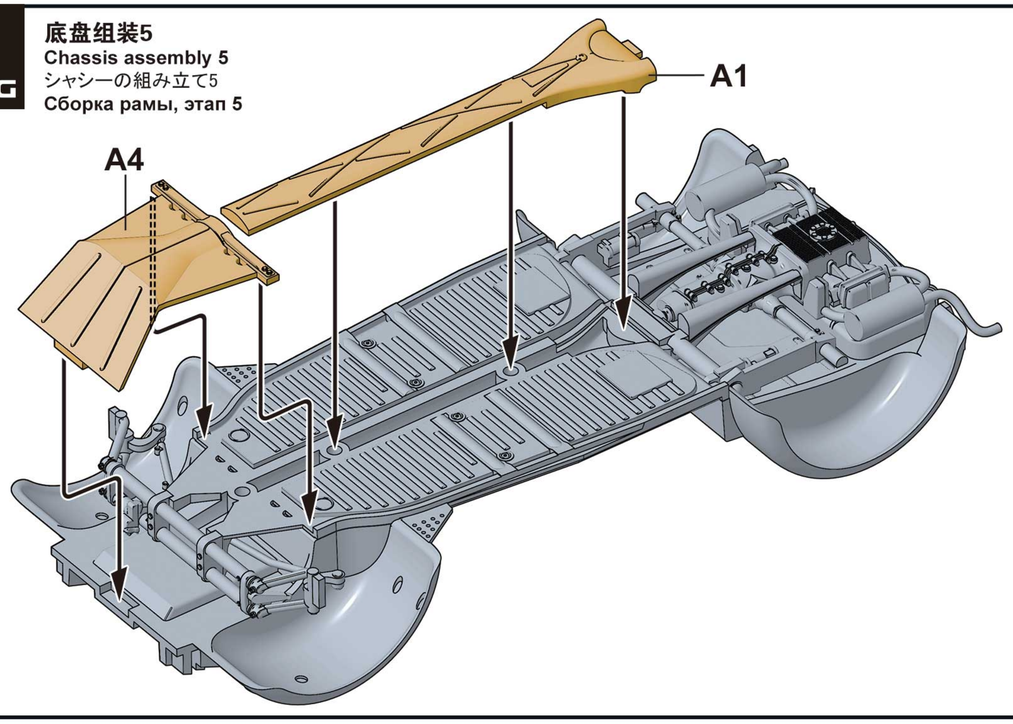




6

MENG

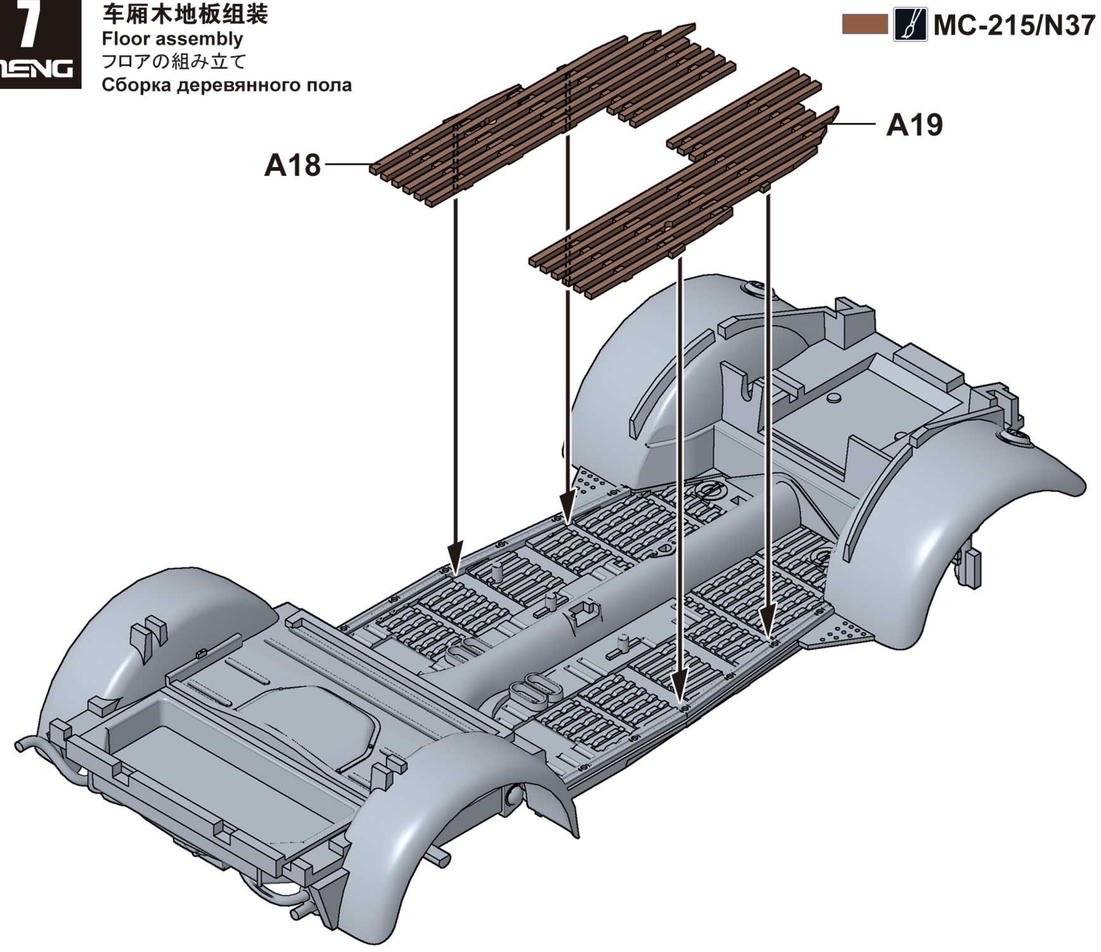
底盘组装5
Chassis assembly 5
シャシーの組み立て5
Сборка рамы, этап 5



7

MENG

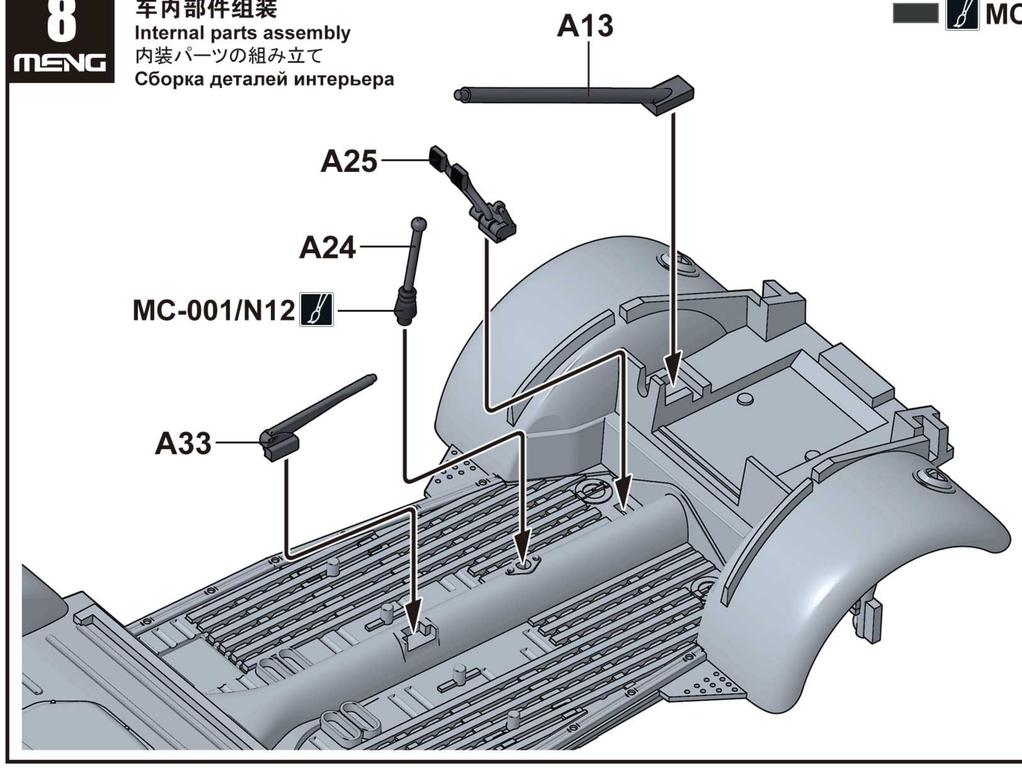
车厢木地板组装
Floor assembly
フロアの組み立て
Сборка деревянного пола



8

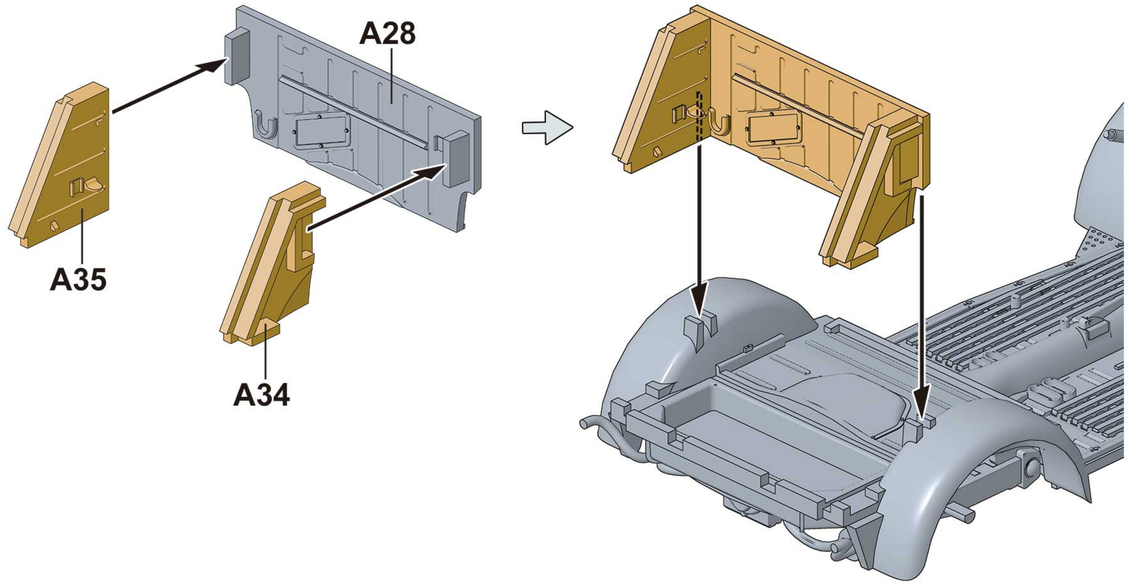
MENG

车内部件组装
Internal parts assembly
内装パーツの組み立て
Сборка деталей интерьера



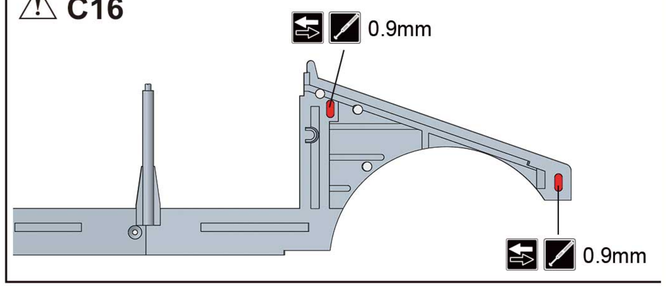
9

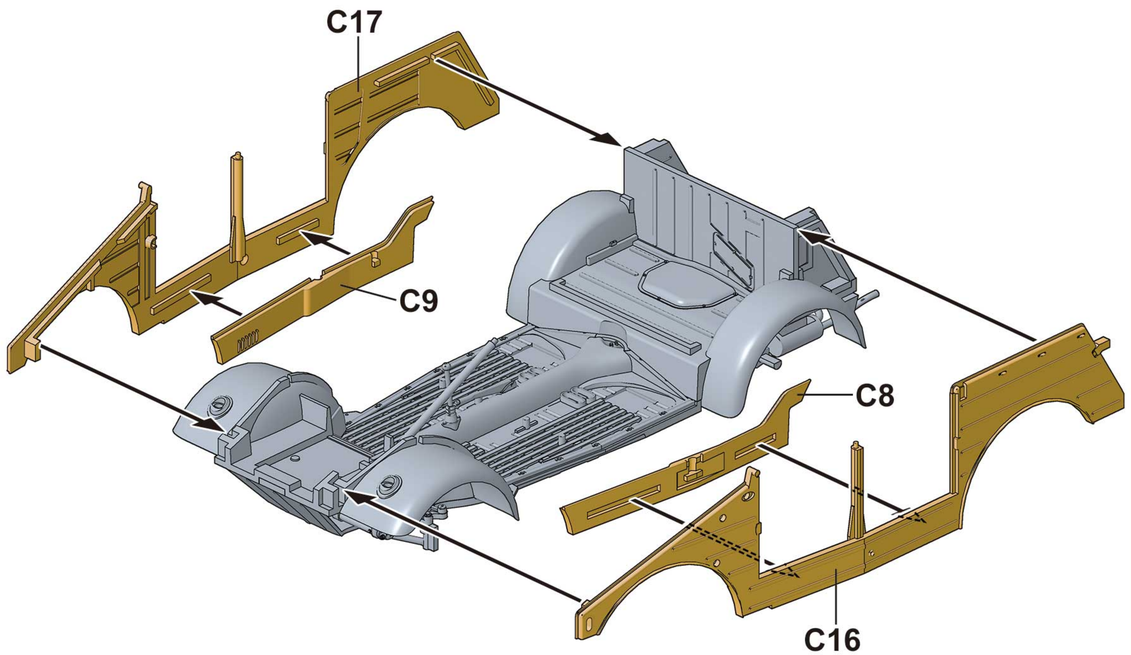
车体后部组装1
Rear body assembly 1
車体後部の組み立て1
Сборка деталей задней части, этап 1



10

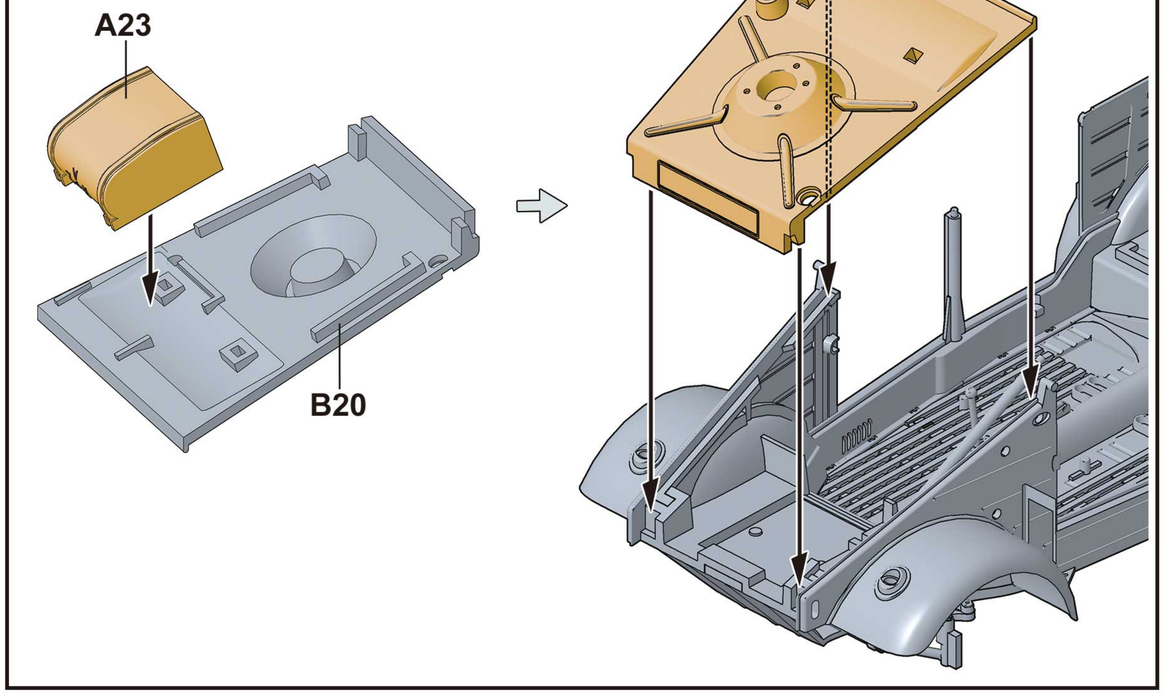
车体组装
Body assembly
車体の組み立て
Сборка кузова





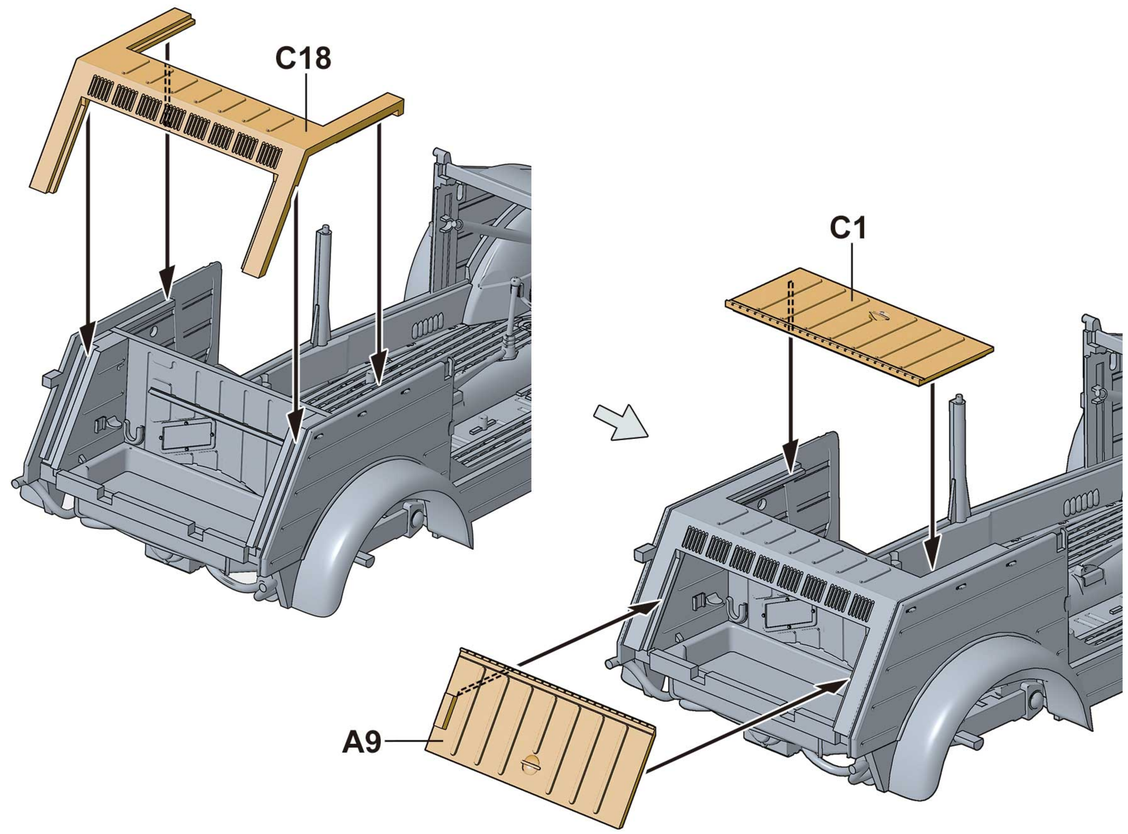
11

前车盖组装
Front hood assembly
フロントフードの組み立て
Сборка капота



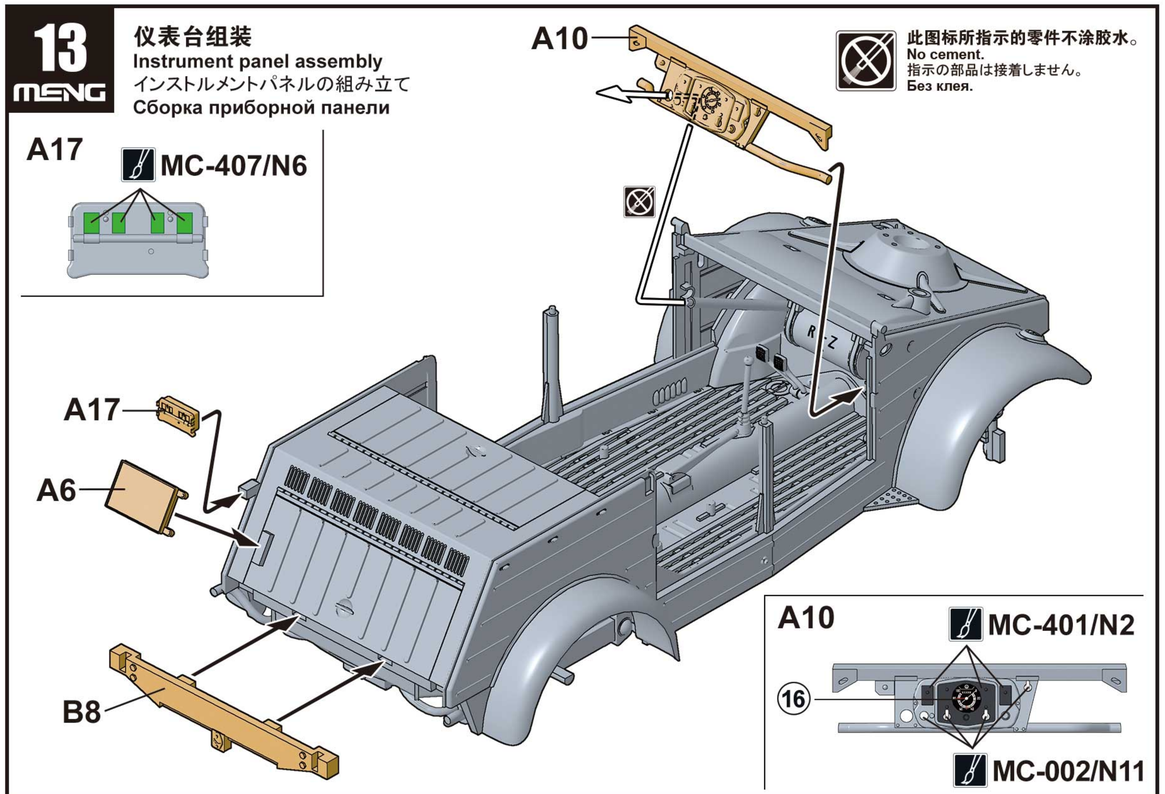
12

车体后部组装2
Rear body assembly 2
車体後部の組み立て2
Сборка деталей задней части, этап 2



13 MENG

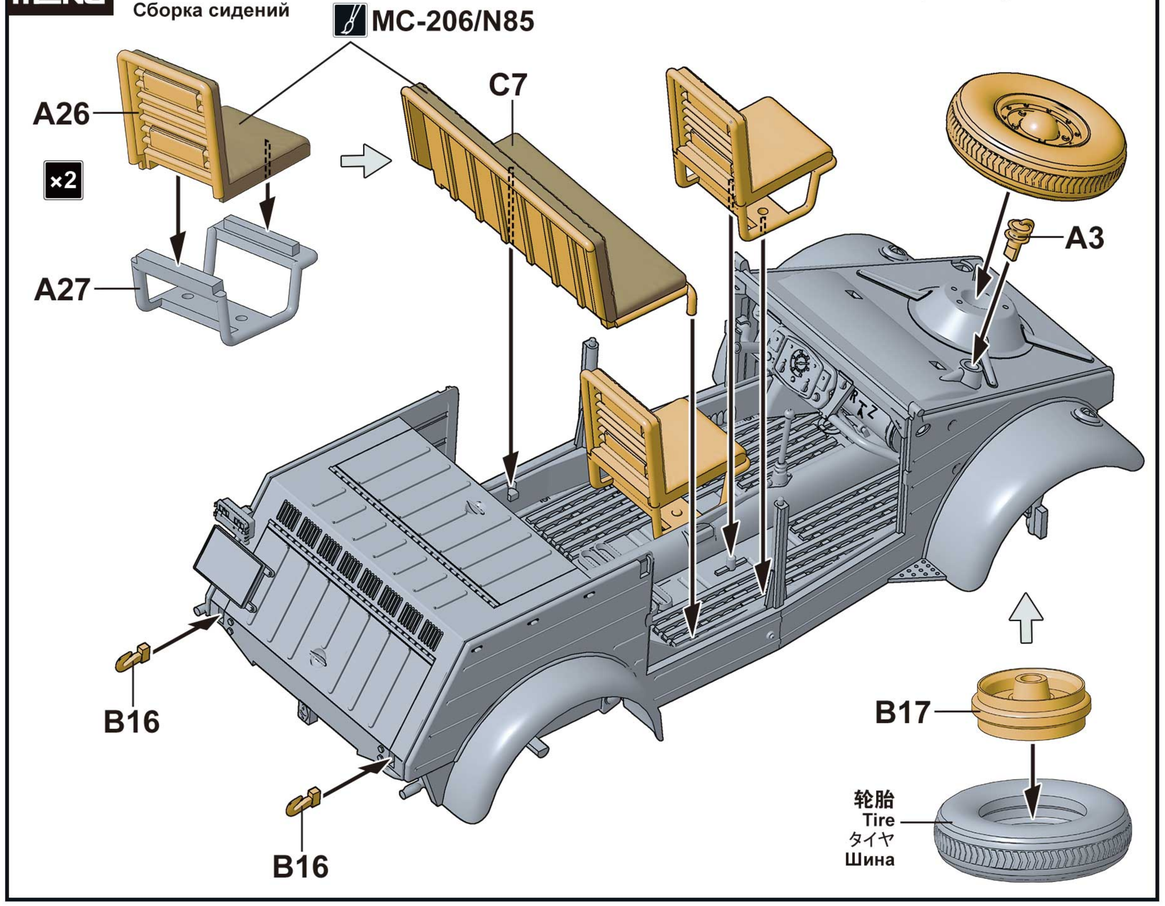
仪表台组装
Instrument panel assembly
インストルメントパネルの組み立て
Сборка приборной панели



此图标所指示的零件不涂胶水。
No cement.
指示の部品は接着しません。
Без клея.

14 MENG

座椅组装
Seats assembly
シートの組み立て
Сборка сидений



×n 此图标所指示的部件须制作n组。
Make n sets.
n個作ります。
Собрать n наборов.

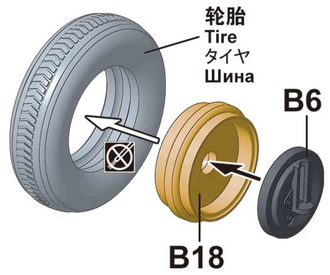
15 MENG

车轮组装
Wheels assembly
ホイールの組み立て
Сборка колес

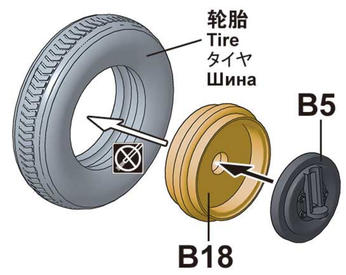
MC-401/N2

此图标所指示的零件对侧相同制作。
Same for both sides.
反対側も同じように作ります。
Идентично на каждой стороне.

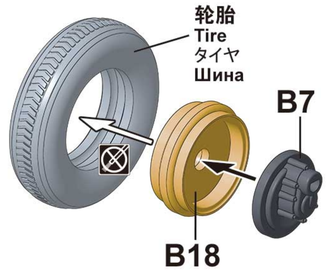
左侧前轮
Left front wheel
左側フロントホイール
Левое переднее колесо

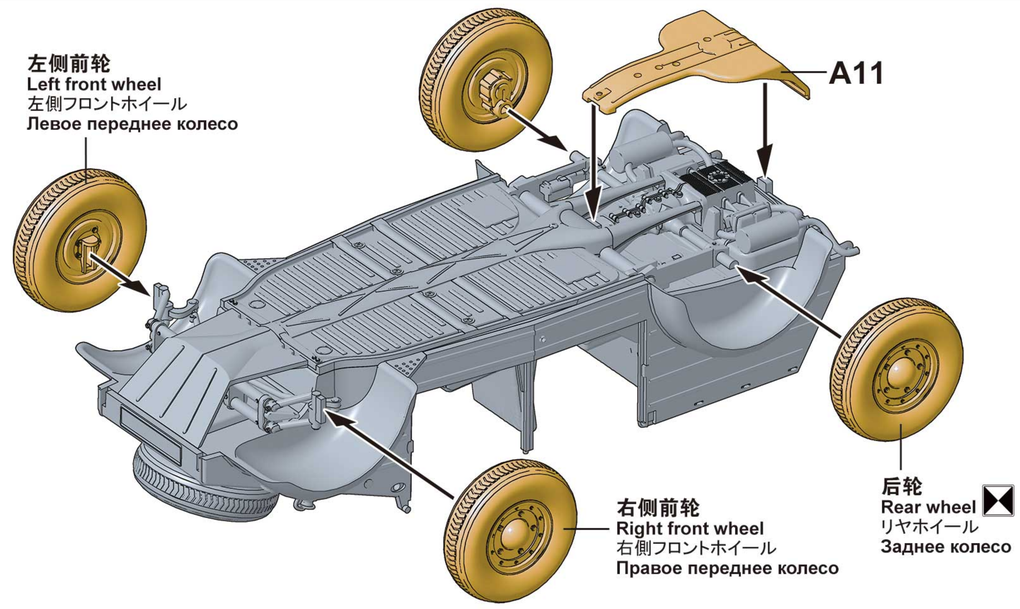


右侧前轮
Right front wheel
右側フロントホイール
Правое переднее колесо



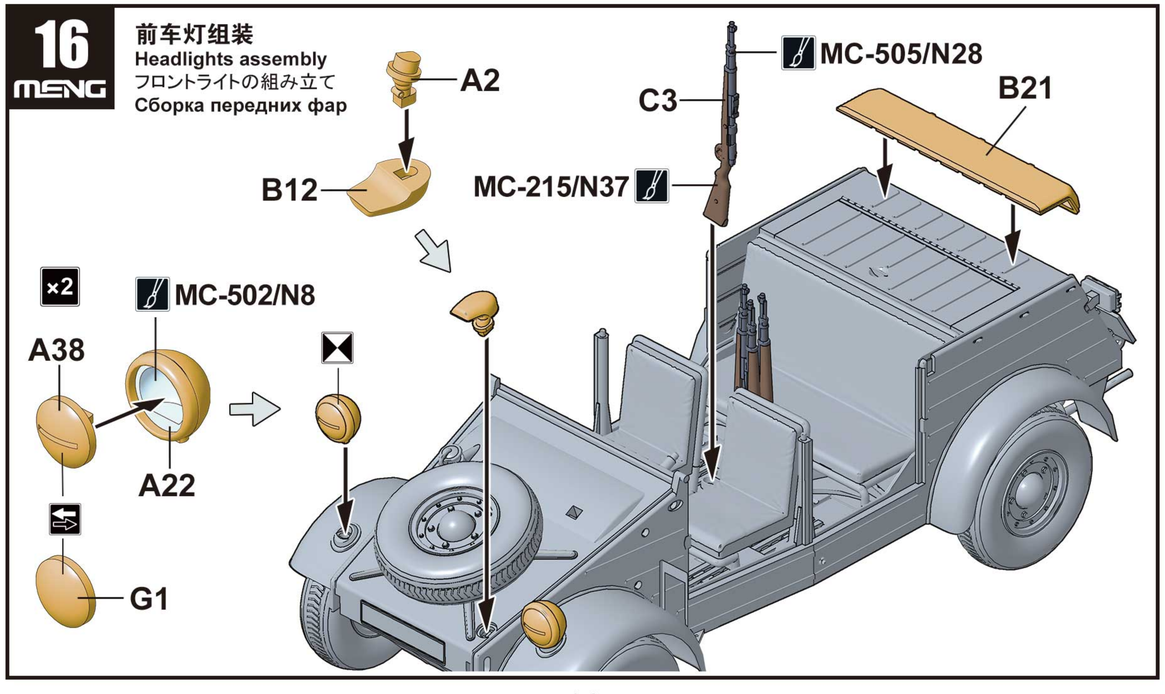
后轮 ×2
Rear wheel
リヤホイール
Заднее колесо





16 MENG

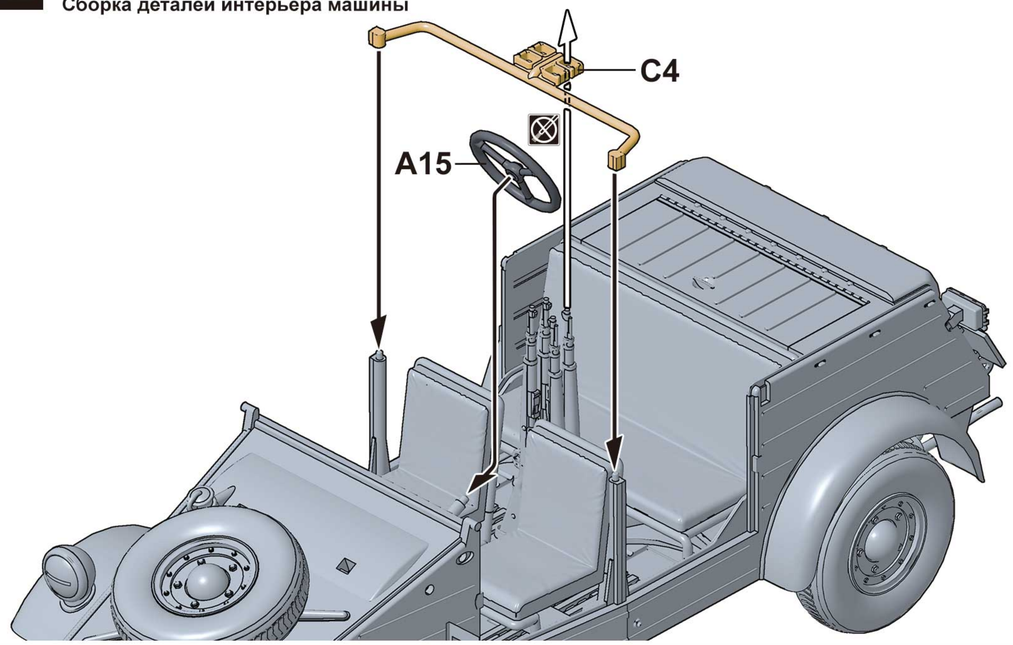
前车灯组装
Headlights assembly
フロントライトの組み立て
Сборка передних фар



17

车体内部件组装
Internal body parts assembly
内装パーツの組み立て
Сборка деталей интерьера машины

MC-401/N2

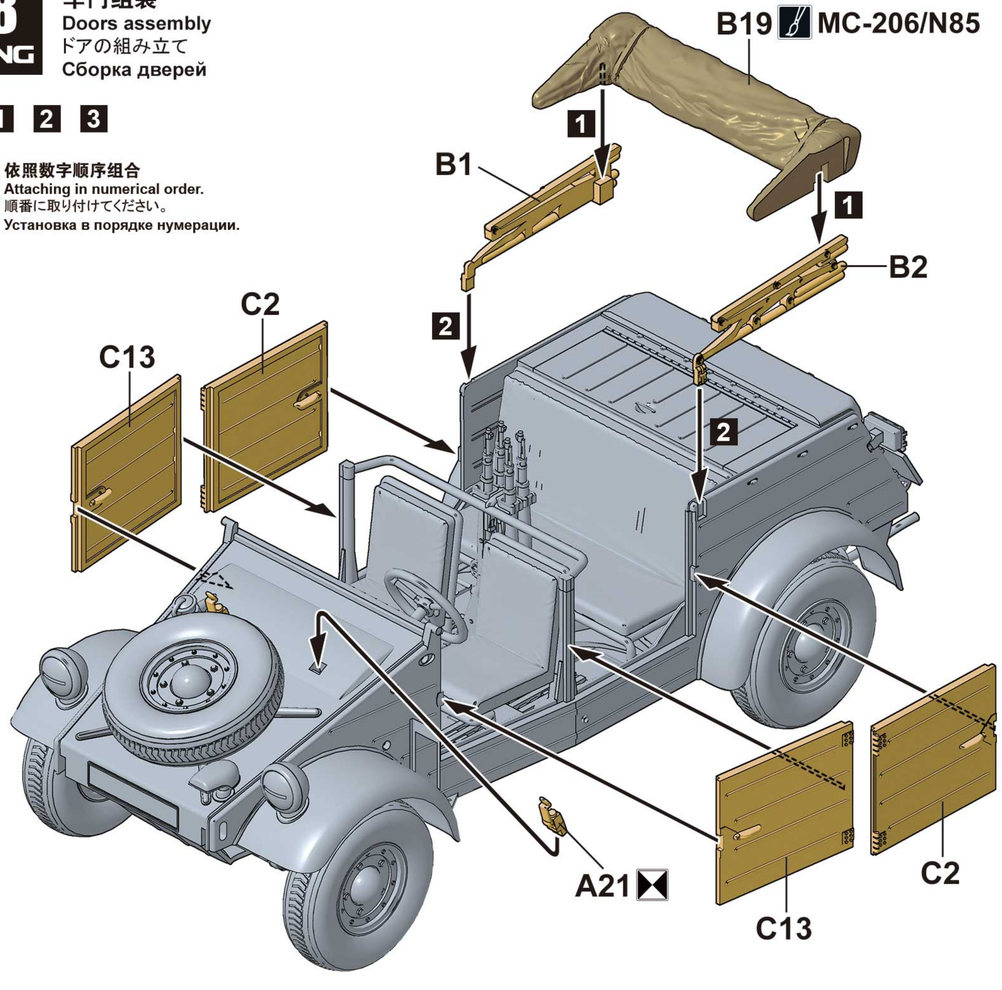


18

车门组装
Doors assembly
ドアの組み立て
Сборка дверей

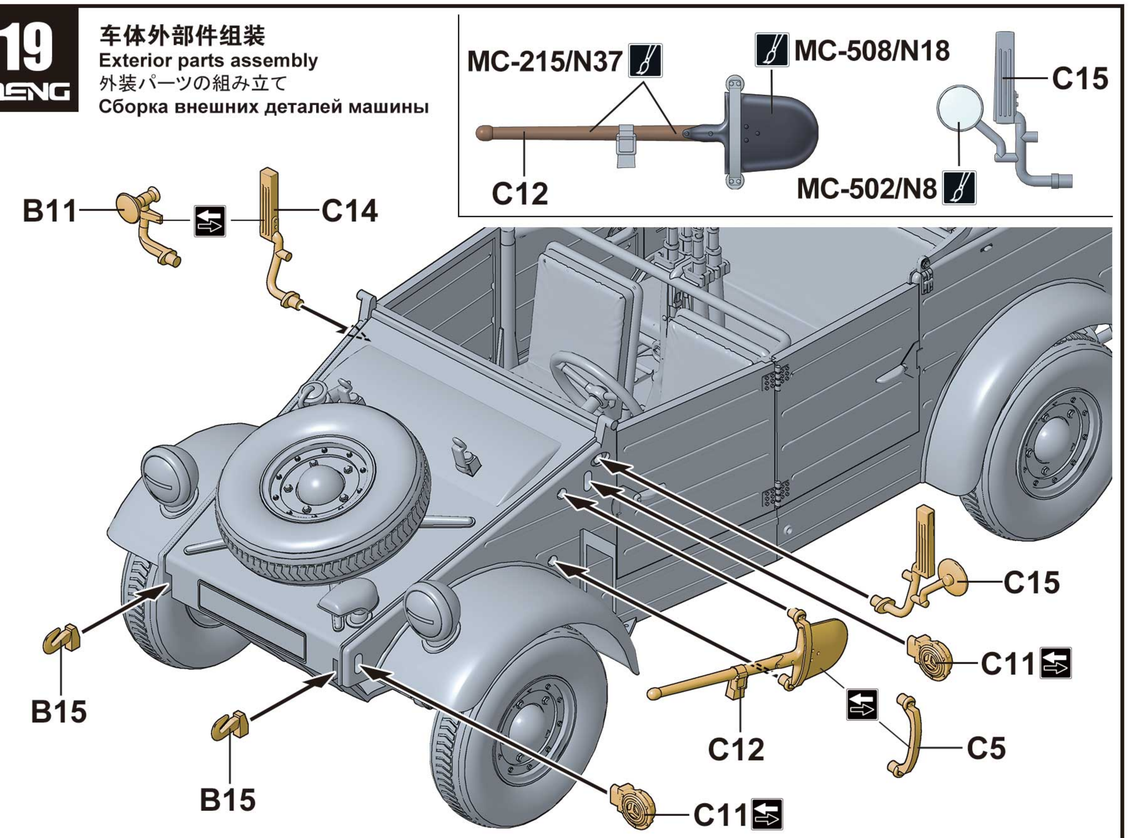
1 2 3

依照数字顺序组合
Attaching in numerical order.
順番に取り付けてください。
Установка в порядке нумерации.



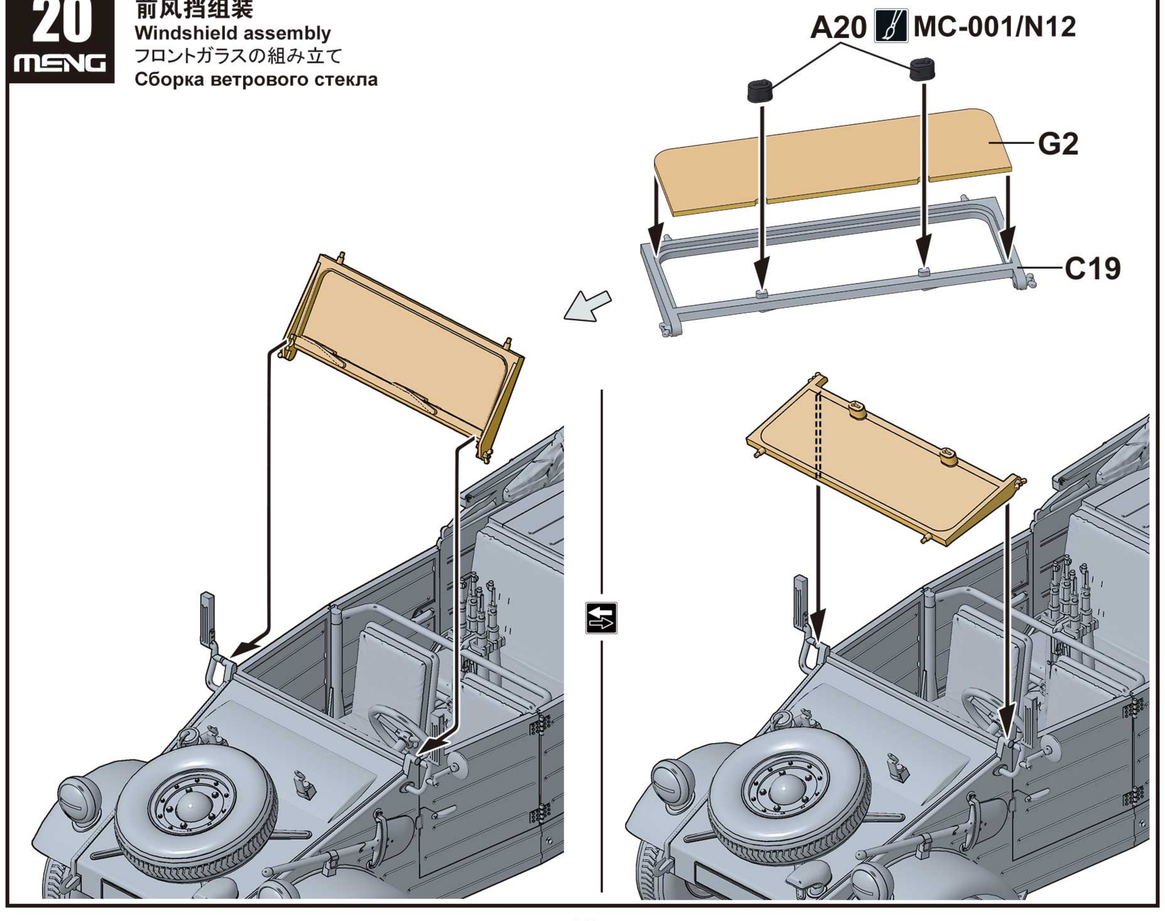
19

车体外部件组装
Exterior parts assembly
外装パーツの組み立て
Сборка внешних деталей машины



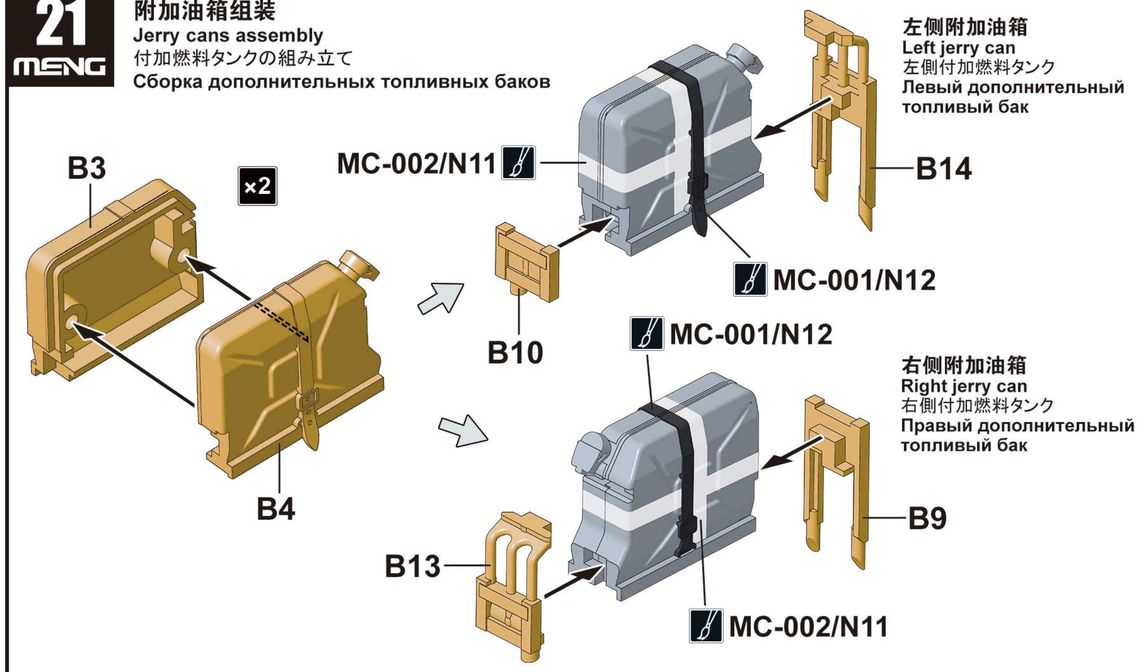
20

前风挡组装
Windshield assembly
フロントガラスの組み立て
Сборка ветрового стекла



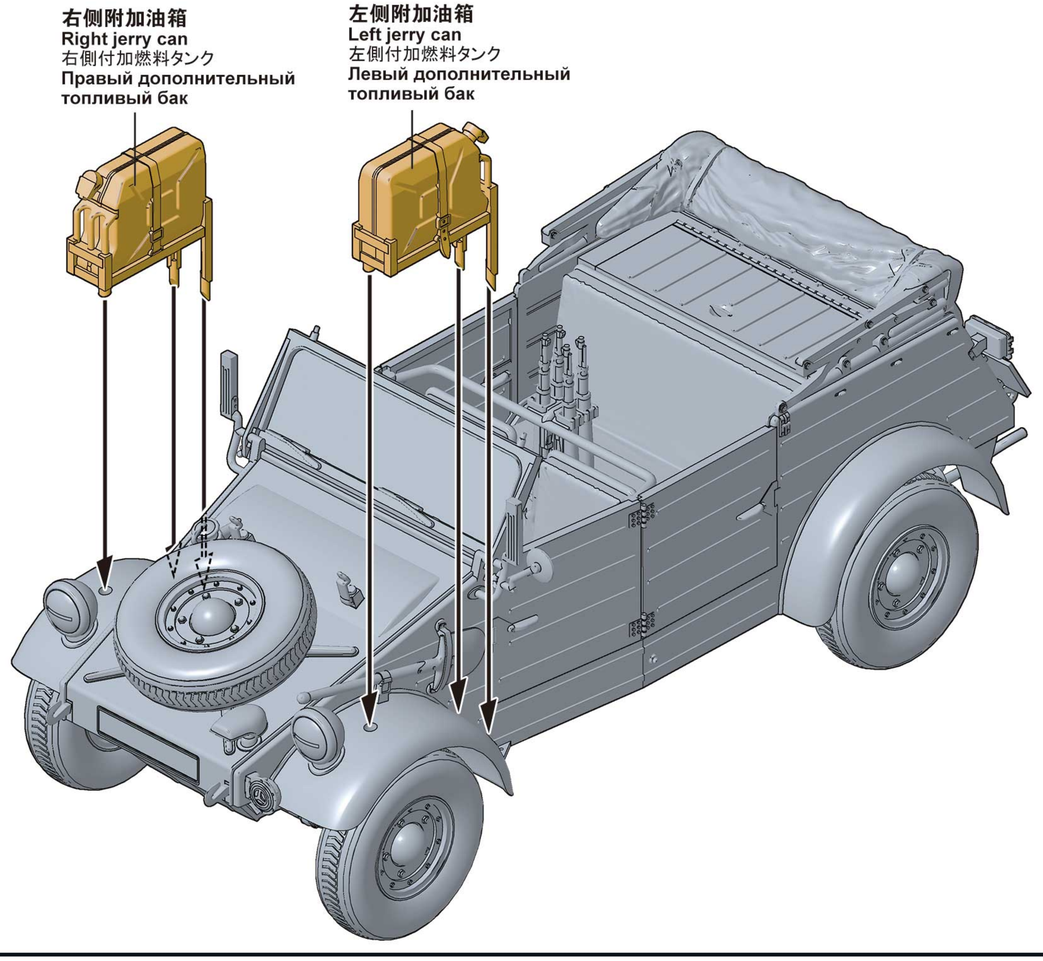
21

附加油箱组装
Jerry cans assembly
付加燃料タンクの組み立て
Сборка дополнительных топливных баков



22

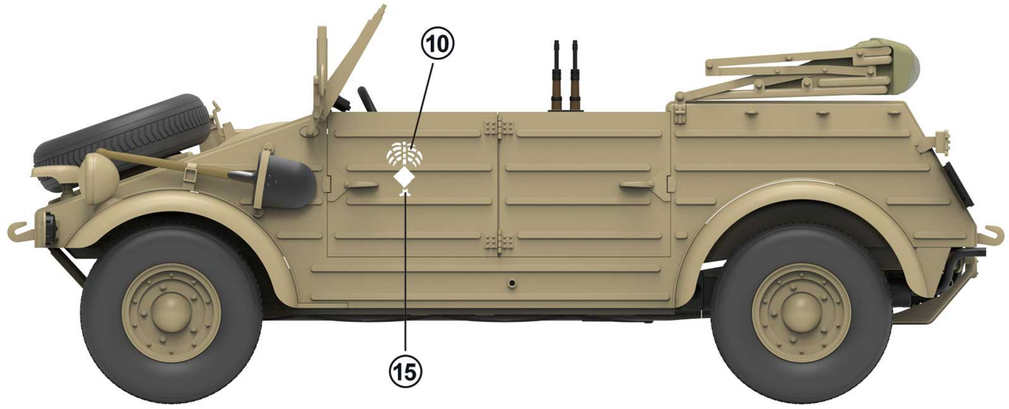
附加油箱组合
Attaching jerry cans
付加燃料タンクの取り付け
Установка дополнительных топливных баков

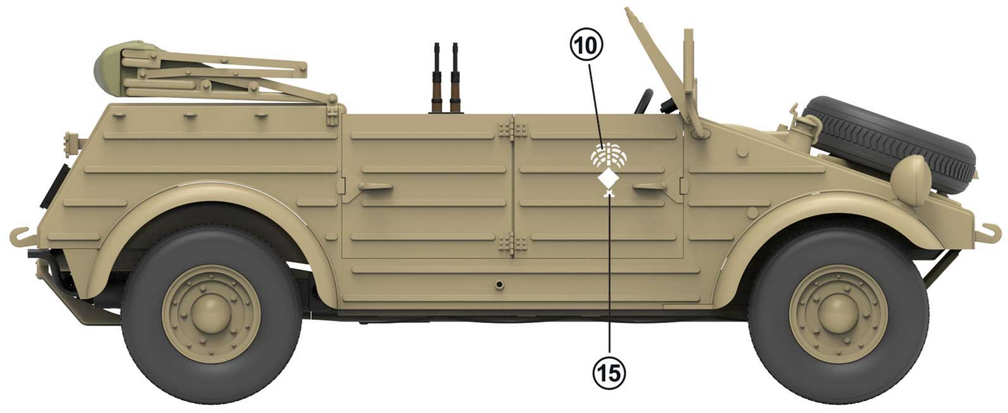


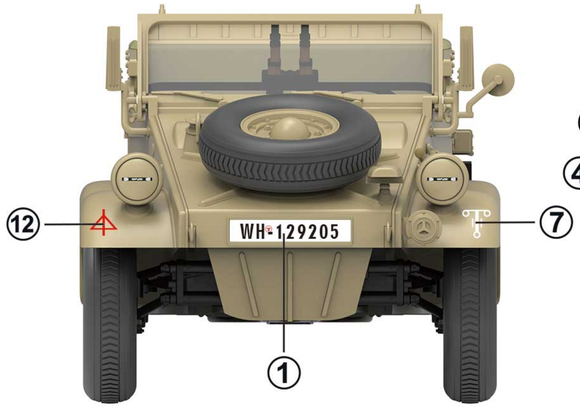
涂装指示 Painting 塗装指示 Окраска

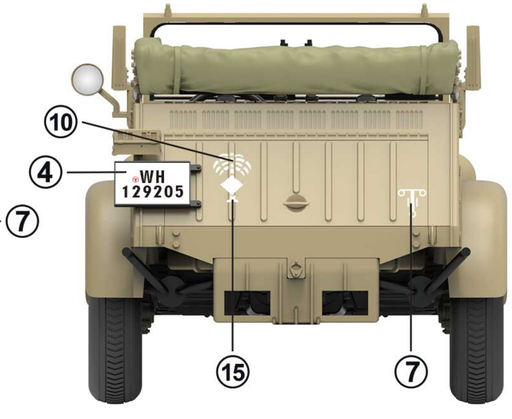
A **二战德国国防军第15 装甲师防空部队，北非地区，1942 年**
Air Defense Unit, 15th Panzer Division, the Wehrmacht, North Africa, 1942
第二次世界大戦ドイツ国防軍第15装甲師団防空部隊、北アフリカ、1942年
Машина из состава части ПВО 15-ой бронетанковой дивизии вермахта, Вторая мировая война, Северная Африка, 1942 г.

车体色
Body color
車体色
Цвет кузова
MC-225/N66





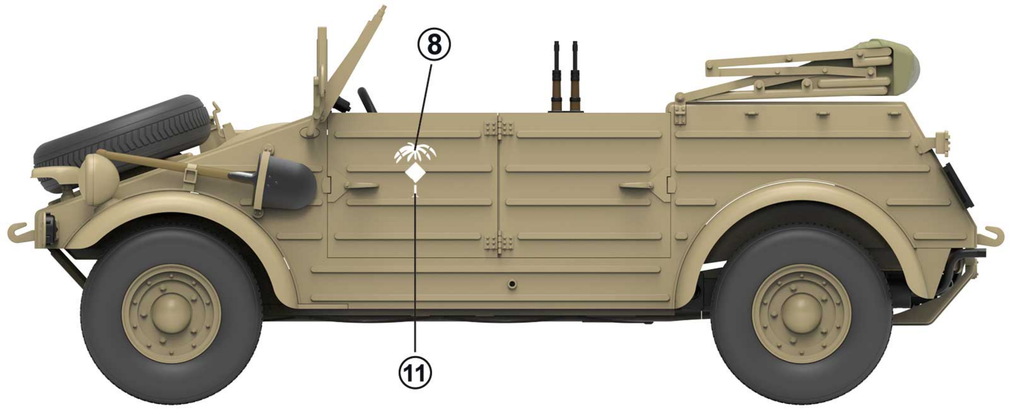


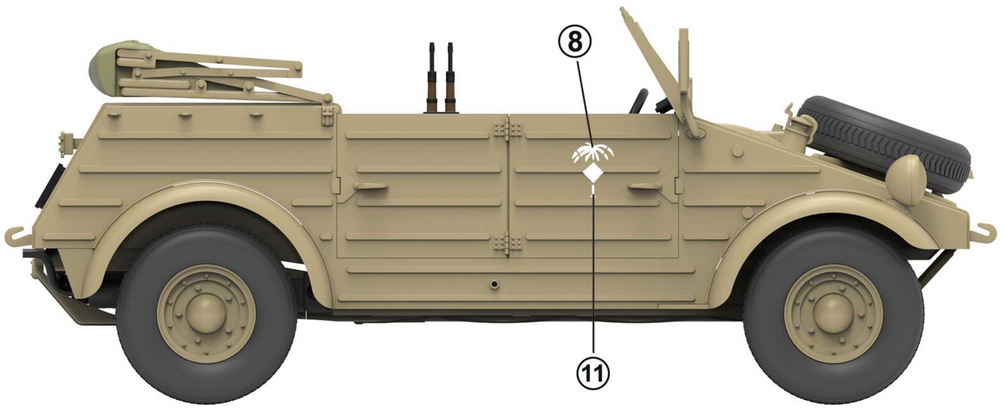


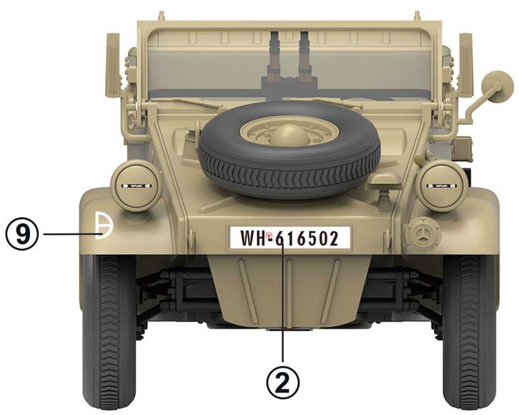
B **二战德国国防军第21 装甲师，北非地区，1943 年**
21st Panzer Division, the Wehrmacht, North Africa, 1943
第二次世界大戦ドイツ国防軍第21装甲師団、北アフリカ、1943年
Машина из состава 21-ой бронетанковой дивизии вермахта, Вторая мировая война, Северная Африка, 1943 г.

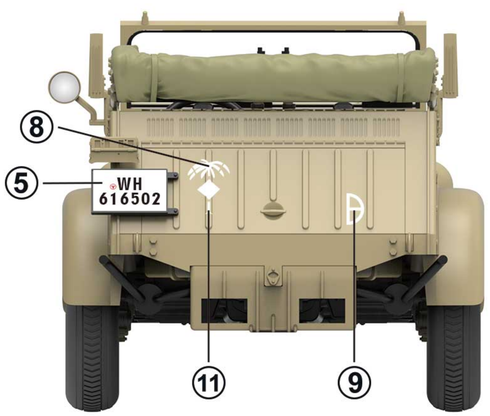
车体色
Body color
車体色
Цвет кузова

MC-225/N66







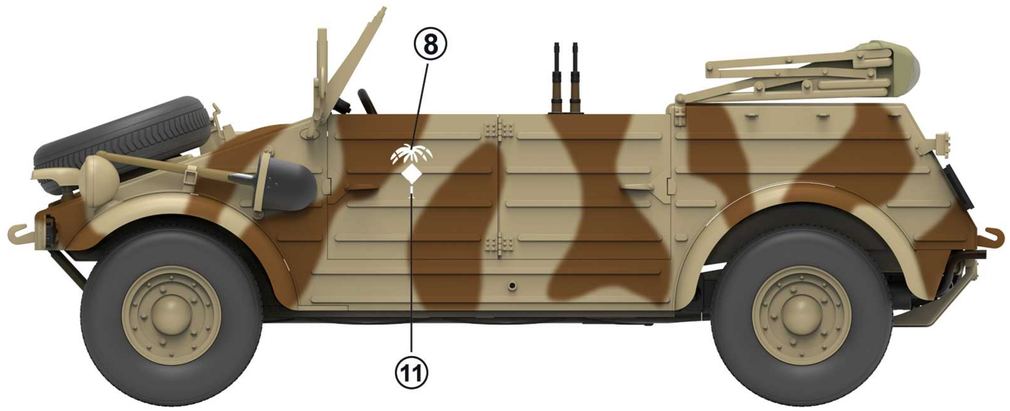


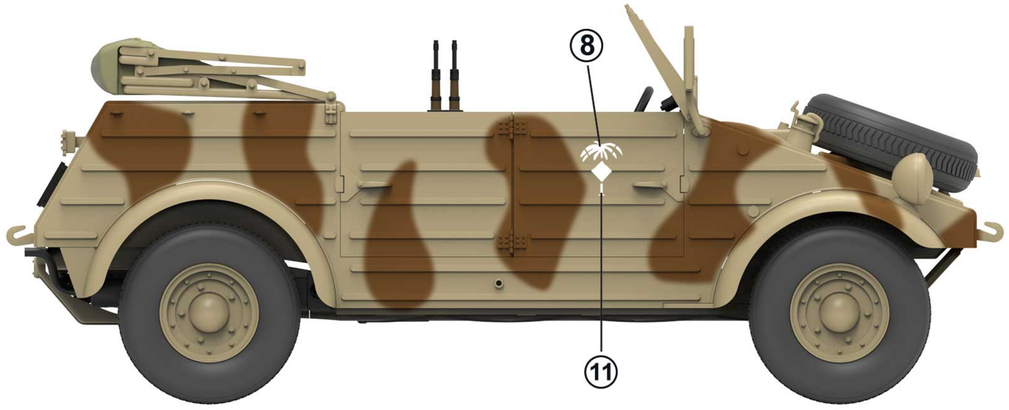
C **二战德国国防军第10 装甲师**
10th Panzer Division, the Wehrmacht
第二次世界大戦ドイツ国防軍第10装甲師団
Машина из состава 10-ой бронетанковой дивизии вермахта, Вторая мировая война.

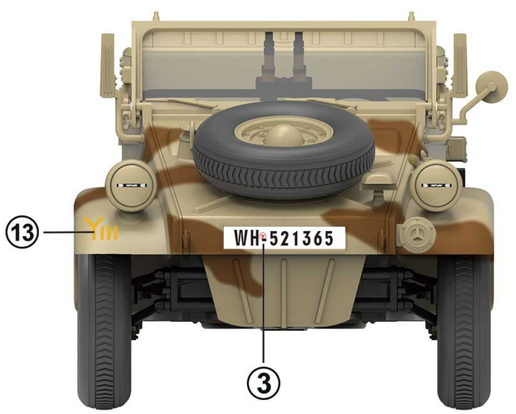
车体色
Body color
車体色
Цвет кузова

MC-225/N66

MC-223/N72



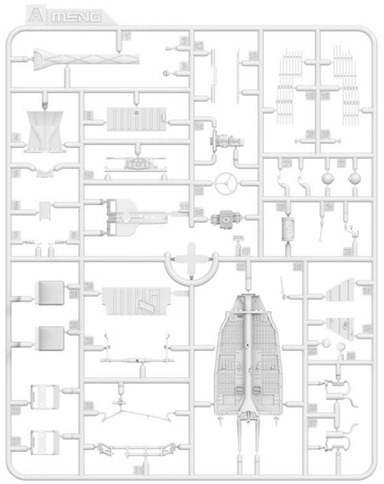




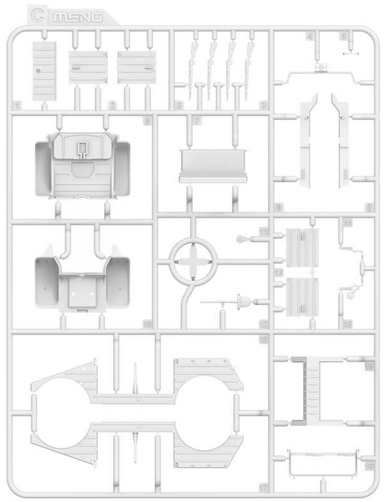


零件图
Parts
部品図
Детали

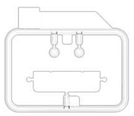
A Parts



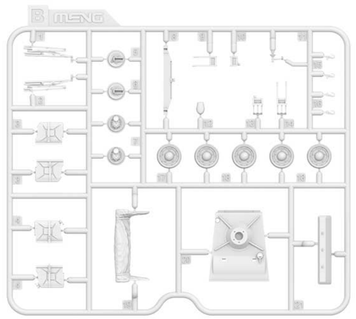
C Parts



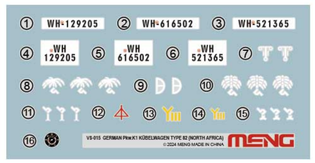
G Parts



B Parts



水贴
Decal
水転写デカール
Декаль



轮胎 X5
Tire
タイヤ
Шина



颜色对照表
Color reference
カラー対照表
Таблица цветов

亚光黑	Matt Black	つや消しブラック	Матовый черный	MC-001	N12
亚光白	Matt White	つや消しホワイト	Матовый белый	MC-002	N11
卡其	Khaki	カーキ	Хаки	MC-206	N85
木棕	Wood Brown	ウッドブラウン	Древесно-коричневый	MC-215	N37
迷彩棕	NATO Brown	NATOブラウン	Коричневый НАТО	MC-223	N72
德军沙米黄	German Sand Beige	ジャーマンサンドベージュ	Песочно-бежевый	MC-225	N66
光泽黑	Gloss Black	グロスブラック	Глянцевый черный	MC-401	N2
光泽绿	Gloss Green	グロスグリーン	Глянцевый зеленый	MC-407	N6
银	Silver	シルバー	Серебристый	MC-502	N8
枪金属	Gun Metal	ガンメタル	Вороненая сталь	MC-505	N28
烧蚀	Burnt Red	バーントラスト	Ржавчина	MC-506	N76
黑铁	Steel	スチール	Стальной	MC-508	N18

售后
After-sales service
アフターサービス
Обслуживание после продажи

如果零件有缺失、破损等不良情况或者您对产品有任何建议，请用以下方式联系我们：
咨询热线：4001-870-090
邮箱：after-sales@meng-model.com
网址：www.meng-model.com
地址：广东省深圳市宝安区新安街道海旺社区甲岸南路22号易尚创意科技大厦1107
邮编：518000

If there are parts missing or broken, or if you have any suggestions, please contact us:
Hotline: +86 4001-870-090
E-mail: after-sales@meng-model.com
Website: www.meng-model.com
Address: Rm.1107, Yishang Creative Technology Bldg., No.22 Jia'an South Rd., Haiwang Community, Xin'an St., Bao'an Dist., Shenzhen, Guangdong, China
Zip code: 518000

紛失や破損した場合、あるいはご意見がありましたら、ご連絡ください。
電話番号：4001-870-090
メールアドレス：after-sales@meng-model.com
ウェブサイト：www.meng-model.com
住所：広東省深セン市宝安区新安街道海旺社区甲岸南路22号易尚創意技術ビル1107
郵便番号：518000

Если в Вашем наборе не хватает деталей, или они поломаны, а так же при наличии предложений и пожеланий к нашим моделям, пожалуйста, свяжитесь с нами.
Телефон：+86 4001-570-090
Email：after-sales@meng-model.com
Сайт：http://www.meng-model.com
Адрес：Жюная улица Цзя'ань No.22, И Шан творческое техническое здание, офис No. 1107, п. Синьань, микрорайон Хайван, район Бао'ань, г. Шэньчжэнь, Гуандун, Китай.
Почтовый индекс：518000